

ACTA  
ORIENTALIA  
ACADEMIAE SCIENTIARUM  
HUNGARICAE

(ACTA ORIENT. HUNG.)

TOMUS XVI



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST  
1963

# ACTA ORIENTALIA

## Tomus XVI

Fase. 3

## INDEX

ÉVA APOR, Ossetic Material among the Literary Remains of Bernard Munkácsi...	225
A. BODROGLIGETI, A Collection of Turkish Poems from the 14th Century .....	245
V. DIÓSZEGI, Ethnogenic Aspects of Darkhat Shamanism .....	55
M. ISTVÁNOVITS, Georgian Data Bearing on the History of the Petchenegs .....	319
SUZANNE KAKUK, Poésie populaire tatare recueillie par I. Kúnos .....	83
G. KARA, Un glossaire üjümüčin .....	1
L. LIGETI, Notes sur le vocabulaire mongol d'Istanbul .....	107
L. S. PUČKOVSKIJ (Leningrad), The Date of the Composition of the <i>Botor Toli</i> ..	227
A. RÓNA-TAS, Felt-making in Mongolia .....	199
NADEŽDA O. ŠARAKŠINOVA (Irkoutsk), Les contes du Cadavre Ensorcelé chez les Bouriates .....	45
A. SCHEIBER, Kondolenzschreiben des Eli Hamumche b. Abraham an Chesed b. Jaschar .....	99
Z. TAKÁTS, Supplement to the Bántapuszta Hunnic Warrior .....	241
K. THOMSEN (Kopenhagen), Bemerkungen über das türkische Vokalsystem der zweiten Silbe .....	313
B. CH. TODAEVA, Einige Besonderheiten der Paoan-Sprache .....	175
 <i>Comptes rendus :</i>	
St. Kalužyński, Mongolische Elemente in der jakutischen Sprache (L. Ligeti) — Kalmückische Lieder. Aufgezeichnet von G. J. Ramstedt. Bearbeitet und herausgegeben von Š. Balinov und Pentti Aalto (L. Lőrincz) — Ardyn aman zochioloos. D. Dašdorž, I. Gür-Réncén nar êmchtgêv (L. Lőrincz) — A. I. Vostrikov, Tibetskaja istoričeskaja literatura (A. Róna-Tas) — Chou Tsu-mo, Kuang-yün chiao pen fu k'an chi (B. Csongor) — P. Chatard, Michel Bernard, La tradition des Tsiganes (J. Vekerdi) .....	325
Livres reçus .....	341

# UN GLOSSAIRE ÜJÜMÜČIN

PAR

G. KARA

Le glossaire publié ici contient plus de 1500 mots üjümüčin, recueillis en automne 1958, dans les deux provinces orientales de la République Populaire de Mongolie (dans les aimaks de Čoibalsan<sup>1</sup> et de Sükhbātar), cf. mes remarques *Sur le dialecte üjümüčin* dans *Acta Orient. Hung.* XIV (1962), p. 149, note 5. La plupart des mots représentent le sous-dialecte occidental. Ce fait n'est marqué que dans le cas où la forme üjümüčin occidentale est suivie d'autres données dialectales. Les abréviations des dialectes les plus importants sont les suivantes: üO = üjümüčin de l'Ouest, üE = üjümüčin de l'Est, khu. == khūčit de l'Est, ab. = abaga. Les correspondances mongoles écrites sont mises entre crochets. Les verbes s'écrivent en général sous la forme du *praesens futuri* moderne (-nā, -n, -n̄, etc.), du *praesens imperfecti* moderne (-džēn) ou du *nomen futuri* (-χa, -χ, etc.). Dans plusieurs cas où la signification des mots üjümüčin est la même que dans l'ordos, je m'en suis rapporté au *Dictionnaire ordos* de M. A. Mostaert.

*abdar, awdar* üE, üO, khu. «caisse».

[*abdara*]

*adaq* «rive, fin». [aday]

*adχax* «saisir, empoigner». [adqu-]

*ādīā* «nom pr. m.; dimanche». [adiya]

*adō* «cheval; troupeau de chevaux».

[*adayu(su)n*]

*adōtš'i~* «gardien de chevaux». [*adayu-čin*]

*ādžarar* «étalon» | *ādžerga~bərñ~* üE  
«averse torrentielle». [*ajirya*]

*ādžgar* «ramassé, courtaud». [*ayjiyar*]

*āgi*, *āg* «espèce d'*artemisia*». [agi]

*agrō* üO, khu. «seille» | *agrōn nórō*

«cerceau de s.»

*agoj* «grotte». [ayui]

*aq't'a*, *axt* «cheval hongré». [ayta]

*ax* «frère aîné» | *ax dū* «frères», *ax*

*dū bär'iñā* «traiter en frère». [aqā]

*axō*, emph. *axō-l*, «plus de». [akiyu]

*ājir* üE, üO, khu. «bol, tasse» | *ājiyne*

*śirę* üO, khu. «petite table pour le service», *mədən~* à. üE, üO «bol en bois». [ayaya]

*āji* «voyage» | *ājind jawnā* «faire un voyage». [ayan]

*āji* «moyen convenable» | *āji't̄ē* «convenable», *āji-gūj* «inconvenant, in-

*comfortable, indisposé*», *ajār* «mo-

*dérément*» [aya]

<sup>1</sup> La province s'appelle actuellement *Dornod ajmag*.

- ajēng* üO, ab. «foudre» | *t'engērēn*  
*ajēng* ab. «id.» [*ayungya*]
- alaq* üO, ab. «multicolore». [*alay*]  
*alar* üO, khu. «da paume de la main»  
 | *śōdrī~ alar* «anneaux d'entraves  
 sur trois pattes». [*alaya*]  
*alardax* «frapper du plat de la main». [*alayada-*]  
*alaχa, alχa, aχχ* üE, üO, khu. «mar-  
 teau; hache» | *alχanāt̄ t'awoq* üO  
 «la panne du marteau». [*aluqa*]  
*alaldā~* «massacre». [*alalduyan*]  
*alp(a)* «brasse» | *alpa šar χapaq*  
 «khadak jaune et long d'une  
 brasse». [*alda*]  
*alpax* «perdre». [*alda-*]  
*alχaq* üO, khu. «les cercles du toit  
 de la tente; les cerceaux du support  
 (à quatre pieds)». Cf. ordos *alχak*.  
*ä'l* «quel? quel?» | *ä'l-i-n-t̄* *χeldž βolnən*  
 «on peut dire n'importe lequel». [*ali*]  
*ä'lim* «poire; pomme». [*alima*]  
*al't'* «or» | *al't'anqerel* «n. pr. m.»  
 [*altan*]  
*al't'argan(a)* «nom d'un arbuste». [*altaryana*]  
*al't's'an* «largement écarté» | *al't's'an*  
*bóχt̄ē* «chameau dont les bosses  
 s'écartent largement l'une de l'autre».  
*al't's'ibdž* dans *a. sōn* «être assis en  
 écartant les jambes», *a. bž̄r̄s'bž̄zēn*  
 «s'arrêter en écartant les jambes».  
 [*alčayi-*]  
*am* üE, üO, khu., ab. «bouche» |  
*χanēn am* üE, üO, khu. «les emboî-  
 tures ou ouvertures latérales du  
 treillis de tente», (*ślin*) *am* üE, üO  
 «vallée». [*iman*]  
*ärni, ärn*, üE, üO «vie». [*amin*]  
*amgā, ammagā* üO, khu. «mors» | *am-*
- gāin t̄š'agiria* «la boucle du mors». [*amayai*]  
*amar* «tranquillité; commode, facile»  
 | *amar mēnd* ~ *mēndamar* «(en)  
 bonne santé». [*amur*]  
*amba~* «dignitaire (de l'époque mand-  
 choue)». [*amban* < ma.]
- äm̄id* «vif, vivant». [*amidu*]  
*amsar* «ouverture». [*amasar*]  
*äm̄sχa* «haleine», *äm̄sχaχ*, *äm̄sχalax*,  
*äm̄sχ-awaχ* «respirer». [*amisqa-la-*]  
*amt, amt'a* «goût». [*amta*]  
*äm̄t'a~* üE, üO «être vivant; (üE) n.  
 pr. m.» [*amitan*]  
*amt'alχa, amtlaχ* «goûter». [*amtala-*]  
*amt'arχan* «convoiter» | *amt'ar't̄s'χab*  
 «il a subitement convoité». [*am-  
 tarqa-*]  
*amtat̄ē* «ayant du goût; à un goût. . . ;  
 savoureux; doux». [*amtatu*]  
*amt'ēχa~* «doux, sucré». [*amtayiqan*]  
*än̄džis* «charrette» | *t'ómör ä*. «charrette en  
 fer». [*anžisun*]  
*än̄in* «fermer les yeux». [*ani-*]  
*angāχāi* «petit de l'oiseau». [*angyayi-  
 qai*]  
*ängir* üO, khu. «jaune» (si le mot *šar*  
 est tabou). [*anggir*]  
*ärnayaχa, ärnan* üO, *agnan* ab. (ab. dā-  
 -wang: *gōrō χēn*) «chasser». [*angna-*]  
*änt̄s'i~* «chasseur». [*angčin*]  
*ar* «dos; côté postérieur; nord» | *arnās*  
*bärdž boloχaūj* «il ne faut pas  
 saisir par arrière» (dans la lutte).  
 [*faru*]  
*aral* «ile». [*aral*]  
*aral, t'ergenę aral* «essieu de la voi-  
 ture». [*aral*]  
*araq* «hotte». [*aruγ*]  
*arar* «manière». [*arya*]  
*araw*, adj. *arwa~* «dix» | coll. *arwōl*,  
 distr. *arwāb*. [*arban*]

*argal* üE, üO, khu. (= *ü<sup>k</sup>χùrīm bās üO*) «la bouse sèche (combustible)» | *a.* *t'üdž irēn t'ülēpžēna* «ayant recueilli la bouse sèche, on chauffe», *oóχ* («bleue» = *χōrē* «sèche»), *χar* («noire» = *n̄ñt'ə~* «humide»). *a.*: diverses sortes d'argal. [*aryal*]

*argamđā* «dongue corde pour attacher un animal» (= *onar ojix dēs* «corde pour attacher le poulin». [*aryamđi-ya*]

*aržaq* «durable, persistant» (= *oðāz nžil þols~, odsə~* «durant des années, longtemps; de longue durée»). [*arqay*]

*ars, aras* «peau». [*arisun, arasun*]

*ärīa* «fosse». [*ariy*]

*äri<sup>k</sup>i* üE, üO, *äriχ* üO «eau-de-vie» | *mñqol ä* üE «eau-de-vie de lait»; *ärkži* üO «n. pr. m.» [*ariki*]

*arō~* «pur». [*ariyun*]

*arwē* üO, khu. «orge». [*arbai*]

*ärwe~* «nombreux, en grande quantité; plus grand que» | *ärwē~* «un grand nombre d'hommes». [*arbin*]

*as astā~, as ārā~* «tout seul».

*asar* «très, fort» | *asar ix* «très grand». [*asuru*]

*asar* ab. «bastion; pavillon (tente)». [*asar*]

*as<sup>č</sup>l̄t̄s<sup>č</sup>lā* «je remets» (= *ö<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>laχ gēsə~* üg «mot de pardon»).

*asχaχa* «épancher, répandre». [*asqa-*] *as<sup>č</sup>on, as<sup>č</sup>ona* üE, üO, khu. «demander». [*asayu-J*]

*ä<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>(i)* «enfant du fils»; *ä<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>(i)* «reconnaissance». [*ači*]

*awan* (*awnā, awñ*) «prendre, recevoir». [*abu-J*]

*awar* üO, khu., ab. «frère ou soeur du père; femme d'oncle paternel;

nom de la tribu Abaga» | *a. aχa, a. nū, a. eg<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>i. [abaya]*

*änđžō* «lent, modéré». [*ayaňi-yu*]

*äl'lž* «araignée». [*ayalži*]

*äräq* «le reste desséché du babeurre bouilli» [*ayar-ay*]

*är<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>(a)* «le reste compact du babeurre bouilli» [*ayarča*]

*är<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>ia ~ är<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>ag* «la région entre l'anus et les parties génitales». [*ayarčay*]

*āw(a)* «père» | *öüg-āw* «père du père», *naxt̄s-āw* «père de la mère». [*abu*]

*badaq* «strophe». [*badaγ*]

*badar<sup>č</sup>t̄s<sup>č</sup>i~* «moine, mendiant; n. pr. m., f.» [*badir-čin*]

*baq* «masque». [*bay < tib.*]

*baq* «subdivision du district» (en Mongolie, jusqu'en 1959). [*bay*]

*bagan(a)* üO, khu. «colonne; chevron». [*bayana*]

*bardadžēn* üO, *bayast<sup>č</sup>ēn* ab. «devenir plus petit». [*bayad-*]

*baq<sup>č</sup>t̄s ~ bayt̄s* üE, üO «paquet; le losange borné par quatre lattes du treillis de mur». [*bayča*]

*baqwāχā* «chauve-souris» | *s<sup>č</sup>ärísam* b. id. [*(sarison) baybayai*]

*bagōr* «hirsute» | b. *zaχal<sup>č</sup>tā* «ayant une barbe hirsute». [*baybayar*]

*badžaχ ~ bānžiχ* «presser, torde». [*baňa-J*]

*bajān* «espèce d'accordéon». (< russe)

*báχiran* «jeter des cris». [*barkira-*]

*bájir* «joie; fête». [*bayar*]

*bájiril<sup>č</sup>ēn* «se réjouir». [*bayarla-*]

*balmad* üE «stupide». [*balamad*]

- bandan* üO, khu. «banc; plancher» (= *geri~ məpo~* b.). (< chin.)
- banz*, emph. *banza-l* üO, *bandž* khu. «planche». (< chin.)
- bar* «tigre». [bars]
- bar* «planche typographique en bois». [bar < tib.]
- baraχa* «finir; (= *baragdax*) être fini» | *nas* b. «mourir». [bara-]
- barā* «aspect, présence vue de loin; objet, marchandise, tisus». [baraya]
- barālan* «se voir de loin, s'apercevoir de loin». [barayala-]
- bäriχa*, *bäriχa* üO, khu. «tenir, prendre en main». [bari-]
- bäriūl* üO, khu. «poignée, manche d'un instrument». [bariyul]
- bas* üO, khu. «encore». [basa]
- bať* «solide, fort» | *baťnelger* «n. pr. m.» [batu]
- baťtran* «mouche». [batayana]
- bäχa*, *bäDžen* «aller à la selle». [baya-]
- bäχa~* «un peu; trop, très». [ba(ya)-qan]
- bär* üE, üO «tuile». (< chin.)
- bäs* «excréments, fiente». [bayasun]
- bäsaŋ* «vendredi». [basang < tib.]
- baťar* «héros; courageux; n. pr. m., nom de chien». [bayatur]
- bēna* «être (présent), exister». [bayi-]
- bēdal* «état». [bayidal]
- bēri~* üE, üO, khu., *bađeri~* ab. «nom de la tribu Bārin». [bayarin]
- bēšiŋ* üO, khu. «maison». [bayising]
- bētš* «état, condition» | *malę~ bētš s̄en-ō?* «la condition du bétail, est-elle bonne?». [bayi-ča]
- bētšči* «chou». (< khalkha < chin.)
- bēwan* «alun» | *bēwančā gānžir* «terre aluneuse». [bayibang < chin.]
- be(r)Džirū* «exanthème, pétéchie».
- beje* ~ *bije* «corps, personne» | *beje* *χündet̄e* «enceinte» [beye].
- bel* üE, üO, khu. «bol en bois (de racine)» | *ündsem bel* id. [bel]
- belge* ~ *belega* «intelligence [bilig] ; signe [belge] ; cadeau [beleg]».
- bel'tereg* «douveteau». [beltereg]
- ber(e)* üE, üO «bru; femme du fils» | *ber nžitšig* üE «nom d'une fleur». [beri]
- berge~* «femme du frère aîné». [bergen]
- beriū* ~ *börü* «tendon d'Achille; le gras de la jambe». [borbi]
- berō* üO, *þerð* üE «veau dans sa seconde année». [birayu]
- berūŋkχi* üO «os de la cheville (du cheval, d'un animal)». [berbekei, belberkei]
- besereg* «hybride, métis» | b. *χorar, s̄ölar, göndžö*. [besereg]
- beťšča~* «jeune fille» | *iχ* b. «grande fille», *bar* b. «petite fille». Cf. *bour, basagan*. [bičiqan]
- bēDžin* «Pékin». [begejing < chin.]
- beľi* «gant, moufle». [begelei]
- bi*, *bī* «je» | *minī* ~ *-min* gen., *namēa* acc., *nad(an)* dat., *nadčē* soc., *nadlē* com., *nadār* instr., *nadās* abl., *nadgūj* «sans moi». [bi]
- bid* «nous» | *bidnī* gen. *bidnīg* acc., *bidēn* dat., *bidēnčē*, *bidqent̄ē* soc., *bidgūj* «sans nous»; *manē* gen., *mand* dat., *mantē* com., *mantčē* soc.; *bidner* «nous», *tši-Bid* *χojir* «nous deux». [bida, ba]
- bilDžöχai* «moineau». [biljuuqai]
- bilę* «est» | *tšim bilū* «serait-ce vraiment comme ça?» [bülüğe]
- bilū* «pierre à aiguiser». [bilegü]
- bilūnę* «aiguiser». [bilegüde-]
- biŋ* üO, khu. «galette cuite». (< chin.)

- bîñ* «montre-bracelet». (< chin.)
- bîñtû* «fermé, qui n'a aucune ouverture». [*bitegu*]
- bîñtûñ ódôr* «dernier jour de la lune».
- bîñtsig* «écriture; lettre». [*bičig*]
- bîñtsix* «écrire». [*biči-*]
- bî* «est». [*büi*]
- bîl* «ancienne dignité». [*beyile* < ma.]
- bîs* «ancienne dignité». [*beyise* < ma.]
- bogon* üE, *bogon(i)* üO «peu élevé, court, bas» | b. χû~ «personne de petite taille». [*boyni*]
- bolñç* «devenir». [*bol-*]
- bolñdžmor* «alouette». [*boljimur*]
- bôr* «gris; brun» | *bôrñtš* gû «jument grise». [*bora, boroyčin*]
- bôrñç* «pièce de bois qu'on met aux naseaux des veaux pour les empêcher de téter leur mère». Cf. ordos, khalkha.
- borñ* «pluie». [*boruyan*]
- bôrñtš* «viande séchée». [*borča*]
- bôrñtšilnë* üO, khu. «couper en lanières de la viande et la faire sécher». [*borčala-*]
- bosñç*, *bosñç* «se lever». [*bos-*]
- bosñor* üE, üO, khu., ab. «seuil de porte». [*bosuya*]
- bosñor* «ancienne dignité». [*bošoqo* < ma.]
- bostor* «chamelet dans sa première année». [*botuya*]
- bôñ* «dier, envelopper». [*boyu-*]
- bôw* üO, khu. «pâtisserie, gâteau». [*boobo* < chin.]
- bôl* «serf; esclave». [*boyul*]
- bôlt* üO, khu. «jonction, bandage» | *χannë bôlt* «l'emboîture de deux treillis de mur». [*boyulta*]
- bôrsñg* üO, khu. «gâteau fait au beurre». [*boyursay*]
- bôdzî~* «levraut». [*böjin*]
- bôz* üO, *bôs* khu. «ravioli chinois». (< chin.)
- bôdžin* üO, *bûdžin* üE, *bûdûn* ab. «nom d'un petit oiseau» [*bödüne*]
- bôgdžig* üO, *bôgdž* üE «anneau». [*bögeji*]
- bôx*, plur. *bôxtš* üD, «lutteur». [*böke*]
- bôx* «bosse». [*bökü*]
- bôxtór* «bossu». [*boğtür*]
- bômbôa* «boule». [*bömbüge*]
- bômbôgör* «sphérique; arrondi». [*bömöbüger*]
- bôd* «chaman». [*böge*]
- bôldñžen* «enchanter, jeter un sort» (se dit du chaman). [*bögele-*]
- bôldñžin* «vomir». [*bögelji-*]
- bôldñžis* «matières vomies». [*bögeljisün*]
- bôr* «rognon, rein». [*bögere*]
- bôrñkçî* «arrondi». [*bögerengkei*]
- bôdâ* «millet, riz bouilli; repas». [*budaya*]
- bôlžir* «impureté; impur». [*bujar*]
- bôr*, *bôyø* «cerf». [*buyu*]
- bôyøg* «joug». [*buγuy*]
- bôyôb*, *närimb.* «poignet». [*buyu(u)*]
- bôyôb* «bracelet». [*buyu(u)*]
- bôx* «taureau». [*buqa*]
- bôji~* «bienfaisance» | *bôjiŋgëšia* «félicité». [*buyan*]
- bôlaq* ~ *bôloq* «source; point d'eau». [*bulay*]
- bôl(a)ya~* «zibeline». [*bulayan*]
- bôlan*, *bôldž-idnë* üO, khu. «cuire». [*bula-*]
- bôlădž awχa* «voler, dérober, ravir». [*buliyâ-*]
- bôlingar'fë* «trouble (liquide)». [*bulang-gir-tai*]
- bôltšin* «smollet». [*bulčing*]
- bôrgas, bôrgasam mñd* üO, khu. «sauve». [*burγasun*]

- bɔrχa~ üE, üO «Bouddha; divinité» |  
bołtɔm b. üO, *bɔrχan* bołt üE,  
«la Grande Ourse». [burqan]*
- bɔr'tšia üO, khu. «fève, pois» (= ab.  
wanq). [burçay]*
- bɔrō «fautif, à l'envers» | b. zędżel't̄e  
«qui a des mauvaises pensées». [buruyu]*
- bośilag üO, khu., ab., baślag üE  
«fromage mongol». Cf. ordos *buśałak*,  
khalka du Sud-Est et drg. *buślag*,  
khalkha central *biślag*, oïr. *baślia*,  
IM *biślay*, Hy *biślag*.*
- bośō «vite, rapide(ment)». [buśiyu]*
- bośol, imperat., dans nēśir, nēśir,  
bośol «viens ici, vite» [busiyu-  
la-]*
- bośōχo~ «vite» | bośōχon t'ürge~ jáwād  
ir «reviens vite!» [busiyuqan]*
- boťt̄ol «buisson, arbrisseau». [buta]*
- boťfan, bāram boťfan «jarre à petit  
orifice». [butung]*
- boťföl dans olām boťföl «espèce d'Arenaria». [butuyul]*
- boťt̄in «retourner». [buča-]*
- boťt̄ilxa ~ boťt̄alxa «bouillir».  
[bučala-]*
- bō üO, khu. «fusil» | üxür bō «canon»  
(cf. ma. *uxeri poo*). [buu]*
- bōdēi üO «blé». [buyudai]*
- bōna, bōxa «descendre; camper» |  
namardžānās ówoldžōnd bōnā «nous  
allons du camp d'automne au camp  
d'hiver»; t'engeri~ s'om bōlād bēnā «les  
éclairs se succèdent sans interruption». [bayu-]*
- būl, t'emēnē b. «cheville de bois tra-  
versant les naseaux du chameau».  
[buyila]*
- būlnā «crier» (dit du chameau). [bu-  
yila-]*
- bōr «chameau entier» | bōrand ḡrnā*
- «s'accoupler» (se dit de la chamelle).  
[buuyura]*
- bōwē-bōwē «mots berçants». [buubai]*
- būdū~ «gros, grossier, épais» | būdūn  
dōt̄e~ «qui a une grosse voix»;  
b. gēdeğ, t'om aedž bēk'üj «nous  
disons b., nous ignorons le mot  
khalkha t'om». [büdüğün]*
- būdūren «devenir plus gros». [büdü-  
gure-]*
- būdžig üE, üO «danse». [büjig]*
- būdžiglen üE, üO «danser». [büjigle-]*
- būxer üO, khu. «seau en peau pour  
baratter le koumys».*
- būxul «tout entier» | b. ḡnl ou b.  
maç «pot-au-feu, bouilli (de boeuf,  
de mouton)». [büküli]*
- bülen, būləzēn üO, būlnē üE «barat-  
ter». [büle-]*
- būlē~ «tiède» | būlēb'ēr «un peu  
tiède». [bülegen]*
- būlt̄eḡer «bombé (yeux)». [bülteger]*
- būlūr «batte à beurre». [bülegür]*
- būrgüd üO, üE, ab. «aigle». [bürgüd]*
- būrχūa «(ciel) couvert». [bürküg]*
- būrχū(t̄xi)lē «se couvrir de nuages  
(ciel); couvrir». [bürkü-]*
- būrī «crépuscule» | šär būrī «crépuscu-  
le du soir, un peu après le coucher  
du soleil» (šär būrī βəlβəl, ḡDñ nar  
śingēsnēs parā džiēχa~ šär bēnā,  
t̄imīa šär βūrī génē); xar būrī  
«des dernières clartés du jour» (aeyē  
barağ dassarsanās parā xar βūrī  
génē-l-Dē). [bürri]*
- būs «ceinture». [büse]*
- būsgūj «femme, fille». [büse ügei]*
- būslene «mettre une ceinture, un  
cerceau; entourer». [büsele-]*
- būslūr üO, khu. «des cordes qui en-  
tourent la tente; cercle de fer du  
fourneau d'argile». [büselegür]*

*būrūq* üO, *būrq* üE «arçon de selle». [bügürge]  
*dabsaq*, *daqsaq* «vessie». [dabusay]  
*dayana* «suivre» | *boχ* D. «s'accoupler»  
 (se dit d'une vache). [daya-]  
*dāgiñi* üE «sainte; fée». [dagini]  
*dayšlan* «faire suivre» | *dayšla~* «en-  
 semble avec». [dayayul-]  
*dayör* üO, khu. «qui fait suite à» |  
*ügnē dayör* «cheville» (mot). [daya-  
 yur]  
*daχ* «pelisse, manteau de fourrure».  
 [daqu]  
*daxal* «épidémie». [taqal]  
*däχjā* üO, *däχā* ab. «poule, coq»  
 [takiya]  
*däχjād* «encore une fois, de nou-  
 veau». [daki-]  
*däχil* üO, ab. «offrande». [takil]  
*däχil'ts' in* «dancer des oeillasses». [daki-  
 lča-]  
*däχim* «jointure des pattes de derri-  
 ère». [takim]  
*daxfā* «pigeon». [taytaya]  
*dal* «omoplate». [dalu]  
*dal*, adj. *dala~* «soixante-dix» | *dal*  
*daxpor* «espèce de pâtisserie». [da-  
 lan]  
*dabal'ts'* «aile». [dalabči]  
*dalan* «garrot». [dalang]  
*dalē* üE, üO «océan» | *valē lam*  
 «le Dalaï-lama». [dalai]  
*dalya* «pain» (< khalkha). [talqa]  
*dallaχ* «faire signe de la main, appeler». [dalal-]  
*damar* üO, khu., *t'amiχ* üE, *t'amayi*,  
*tamiχ* ab. «tabac» | *damar* *öñā*  
 «fumer» *χamarin* *damar* «tabac  
 à priser», *dumar* *da'tnā* «priser».  
 [ma. *dambayu*, mong. *tamaki*]  
*dāmdžilnā* «porter quelque-chose»

(plusieurs personnes ensemble) |  
*məd dāmdžilād* *jawnā* «ils portent  
 un poteau». [damžila-]  
*paran*, *darnā* üO, ab. «presser» |  
*emel mərinī norō* *parazgāū* ab. «la  
 selle ne touche pas le dos du che-  
 val». [daru-]  
*darya*, *daraya*, *darar* «chef» | *para-  
 ya-n* *bas bēn* «le chef est aussi  
 présent. [daruya]  
*daras* «vin». [darasun]  
*darxa~* üO, khu. «artisan, forgeron» |  
*mədnē* D. «menuisier». [darqan]  
*darlar* «ornement de selle» (= ab.  
*džayas*). [daru-lyā]  
*dasxa* üO, ab. (*dassa~*, *das'tšxsa~*,  
*daslā*) «s'habituer». [das-]  
*daslaχ* «déchirer, cueillir». [tasul-]  
*dasalar* üO, khu. «chambre». [tasulya]  
*dasarχā* üO, ab. «brisé, rompu; frag-  
 ment». [tasurqai]  
*daslwōr* üO, khu. «chambre». [tasul-  
 buri]  
*däšjā* «flanc, hanche». [tasiya]  
*däš(i)nā* «frapper» | *ts'ómōg* *däšnā*,  
*öträr* «on brise, avec le couteau, les  
 os à moelle». [tasi-]  
*däšjūr* üO, ab. «fouet». [tasiyur]  
*da'tadženā*, *da'tnā* üE, üO, khu. ab.  
 «tirer» | D. üO «convulser». [tata-]  
*da'taš* «un plat de viande; grand pas».  
 [tatasi]  
*da'tär* «peche à noeud coulant pour  
 prendre les chevaux» [stata-yar]  
*da'tör* «la parure de tête des femmes  
 mariées». [tata-yur]  
*dä'ts'ir* üO, ab. «faible, débile». [tačir]  
*dawas* üO, khu. «sel» | D. *χīn* «saler».  
 [dabusun]  
*dawan* üO, ab. «passer» | *dawχa* *orōč*  
 üO «sommet qu'il faut gravir».  
 [daba-]

- dawā* «lundi». (< tib.)
- dawā* «passe». [dabayan]
- dåwår* «double; étage; enceinte». [dabqur]
- dåwirχa* «talonner le cheval» (sans éperon). [dabi-ra-]
- dåwśinā* üO, ab. «s'avancer». [dabsi-]
- nār* «poulain dans sa seconde année». [dayaya]
- nålēn* ab. «blague à tabac; nom d'un tissu; bissac (= šomāz)». (< chin.)
- nåme~, nåme~* «porte cochère». (< chin.)
- nåran* üO, khu. «avoir froid» | *nåraw-ō* «as-tu eu froid?» [dayara-]
- nåwō* üO, khu. «toile». (< chin.)
- nå* üO, khu. «étui de pipe». (< chin.)
- nepelné*, nom. perf. *nepelsé~*, «être second». [dedle-]
- degden* «s'agiter» (se dit des petits d'oiseaux). [degde-]
- degdëχē* «petit d'oiseau». [degde-ge-kei]
- degür* «piquet à bout crochu pour tendre la peau». [dege-gür]
- del* «crinière» | *nžasamal* *d.* «crinière taillée». [del]
- delven̄*, *deldeger* dans *d.* *džixt̄ē* «ayant des oreilles écartées». [delde-*ng*, delde-*ger*]
- deldē* «nom d'un arbrisseau».
- deleñ* «pis, mamelle» | *oññē* *d.* «melle de jument». [deleng]
- delgene* «répandre». [delge-]
- delū* «rate». [deligün]
- delwege* «(boeuf) dont les cornes billardent». [delbe-*gei*]
- demberel*, *nemberleg* «n. pr. m.» (< tib.)
- deñdž* «terrasse (le long d'un fleuve)».
- deñ* «lampe; lampion». (< chin.)
- nęs* «poids (de balance)». (< chin.)
- nęsā* (< chin.) = *gəsōr*.
- der* üE, üO, khu. «oreiller». [dere]
- dęxhe* «souffrir». [tes-]
- dewndżę* «cuir préparé de la forme d'un rectangle». Cf. khalkha lit. *děvžē* «нары».
- dewχe* üO, ab. «chevalet d'un instrument à cordes». [stebke]
- dewxereg* "grillon". [dekkere-g]
- dewseger*, *dewsaer* ~ *dewseręg* üO, khu., *dew'sger* üE «couverture». [debüsker, debisker]
- dewš(i)* üO, khu. «plat». [tebsi]
- nęwülen* «battre des ailes; danser avant la lutte (se dit des lutteurs)». [debile-]
- nęwülen* dans *s'ū* *d.* «bouillir le lait». [debül-ge-]
- nęwür* üO, khu. «théière» (~ khu. *dan<sup>k</sup>χa*). [degebü]
- dęd* «supérieur». [degedü]
- dęł* «habit long». [degel]
- dęr* «sur; en haut». [degere]
- dęrem* «brigand». [degerme]
- dęrž* «ce qui est en haut». [degerekı]
- dęs* üE, üO, khu. «corde». [degesün]
- nęwir* üE, üO «toit; t. de tente (tapis de feutre)». [degebür]
- dise* üO, khu. «assiette». (< chin.)
- dəbts̄* üO, khu., ab. «bouton» | *dəqtſi-t̄ē* «ayant des boutons». [tobči]
- dəbts̄ilχa* üE, üO, ab. «boutonner». [tobčila-]
- dəg* üO, khu. «boule au sommet d'un monastère; sommet d'un obo». [doy]
- dokı* «faire signe de la tête». [doki-]
- dəχōt̄*, *dəχō* üO, *dəχō* ab. «coude de bras; mesure de longueur; coude de rivière». [togaı]
- dəχnχn*, *dəχn* üO, ab. «placer (une selle sur un cheval)» | *mörindemel* *d.* id. [toga-]

- đoχom* üE, üO, ab. «chabraise, dessous de selle». [toqum]
- đoχš* üE «selle de chameau». [toqusi]
- đoχtš*, *đoχtšn* «fixer». [toytaya-]
- đolə* «sept». [doluyan]
- đongyud-* «rendre un son; crier (oiseaux); tonner». [dongyud-]
- đomb*, *đombn* üO, khu. «grande théière (des lamas, üO)». [dombo < tib.]
- đomtš* «conjurateur, qui sait conjurer le mauvais sort». [dom-tai]
- đordž* «n. pr. m.» [dorji < tib.]
- đoror*, *đorx* «blaireau». [doruyu]
- đos* üO, khu., ab. «beurre; huile». [tosun]
- đotčor* üE, üO, khu., ab. «dinteau; sortes de crochets à la partie supérieure du support à quatre pieds sur lesquels on place la marmite». [totuya]
- đotčor* üE «perroquet». [toti]
- đotčor* «dans; (à) l'intérieur». [dotura]
- đowu* «monticule, petite colline, butte» | *đopfš* «sol inégal, avec des monticules». [dobu(ng)]
- đogolnā* «se moquer, mépriser».
- đod* «inférieur». [dou(ra)du]
- đoktčor* «docteur». (< russe)
- đor* «sous; en bas». [doura]
- đórów*, adj. *đórwo*, «quatre». [dörben]
- đórō* üE, üO «étrier». [dörüge]
- đos* «enclume» | *đosnē t'olgor* «billot». [dosi]
- đotči* «quarante». [döčin]
- đóñphū* üO, khu. «fromage de soya». (< chin.)
- đotčer* «quatrième». [dötüger]
- đogaran* «tonner» | *t'engər* *đogarlā* «il a tonné». [dayun yar-]
- đogorčen* «produire un son, parler, jeter un cri (oiseaux, etc)». [dayun yar-]
- đogoz* «roue, rond, cercle». [duyui]
- đox* «front; nuque». [duqu]
- đoxčaraga*, *đoxčorog* üO, ab. «riz». [tuturya]
- đolā~, đolāča~* «tiède (l'air, le temps)». [dulayan]
- đond* «(au) milieu, parmi, médian» | *đond* *čorō* «doigt du milieu». [dumda]
- đondak* üO, khu. «ce qui est au milieu, médial». [dumdaki]
- đon* «conque; coquille; escargot» | *đ. t'amar* «marque ayant la forme d'une conque». [dung]
- đongat* «rond, arrondi».
- đongatlož* *jawnā* «tourner autour».
- đor* «désir» | *đorč* «qui aime»; *đorguč* «il ne veut pas; mécontent». [dura(n)]
- đordaŋ* üO, üE «crève». [durdung]
- đordnā* «mentionner; sentir les douleurs de l'accouchement». [durad-]
- đos* «utilité, service» | *đostč* «utile», *đosauč* «inutile, uncomfortable». [tusa]
- đoslača*, *đosalča* «rendre service». [tu-sala-]
- đoslača*, *đosalča* «goutter». [dusul-]
- đoslajtš* «ancienne dignité: ministre d'une bannière». [tusalayči]
- đostč* «tout seul». [tus]
- đosča* üO, khu. «entrave à deux pattes (de devant); échelon; deux parties du *t'čno*; pièce transversale reliant deux pièces verticales». [tusiya]
- đotčo* «trop peu, qui manque; incomplet». [dutayu]
- đo* «boisseau» | *argalin* D. «caisse pour argal». [duu < chin.]
- đo* «son, voix; chant». [dayun]
- đodnā* «appeler, lire à haute voix»
- bóχin tččol* D. «réciter un hommage

- au lutteur triomphant». *[dayuda-] dōnlōr üE, üO «seau en fer».*
- düg-düg* «battement violent du coeur».
- düg'şix* «battre avec violence (coeur); s'indisposer. *[tügsi-]*
- dülxine* «pousser; ouvrir le cadenas». *[tülüki-]*
- dülxür* «clef». *[tülkigür]*
- düli* «sourd». *[dülei]*
- dür* «aspect, forme» | *dür'tē* «prétentieux». *[duri]*
- düšmel*, plur. *düšməd*, üO, ab. «fonctionnaire». *[tüsimel]*
- dü* «frère ou soeur plus jeune». *[de-güü]*
- düdzlär, düblär* «crochet, porte-manteau». *[degüüle-gür]*
- džáb'ts'in* «hacher, couper» | *məd* Dž. «abattre des arbres». *[čabči-]*
- džād, bōnē* Dž. üO, khu. ab. «baïonnette» *[ʃida]*
- džän* üO, ab. «intempérie». *[ʃada]*
- džädagäę, džängäę* «ouvert, sans couverture». *[ʃadayai]*
- džädžilnä* «mâcher». *[ʃajila-]*
- džägal'tē* «(cheval) ayant sur les épaules des taches d'une couleur plus foncée que le reste de la robe». *[ʃayal-tai]*
- džägas, džärs* üO, ab. «poisson»; ab. «ornement de la selle». *[ʃiyasun]*
- džägast'i~* «pêcheur». *[ʃiyasučin]*
- džäχ(a)* üO, khu. «bord, frontière». *[ʃaqqa]*
- džäχin* üO, ab. «battre le briquet; faire des éclairs». *[čaki-]*
- džäχin* üO, ab. «donner un ordre». *[ʃaki-]*
- džäχelgä~* «foudre». *[čakilyan]*
- džäχiral'ts* «ancienne dignité». *[ʃakir-alci]*
- džäχolē üO, ab., džäχolē'i üO «nom d'un oiseau aquatique; mouette» | Dž. *džärs tüdž idđen* ab. «da mouette pêche les poissons qu'elle mange».*
- [čaqulai]*
- džäχör üO, ab. «pierre à feu, silex».*
- [čakiyur]*
- džälab'ts* üO, khu. «petite marmite».
- džalan* «inviter» (style relevé). *[ʃala-]*
- džalam* «ancienne dignité». *[ʃalan < ma.]*
- džäligin* «avaler». *[ʃalgi-]*
- džältšıxa* üO, ab. «bavarder, divaguer». *[čalči-]*
- džálō* «jeune». *[ʃalayu]*
- džam* «chemin, route». *[ʃam]*
- džamaq* «herbes aquatiques». *[ʃamay]*
- džams(a),* voc. *džamsā,* «m. pr. m.» (< tib.)
- džánšil, džaŋ* *džánšil* üO, khu. «coutume, habitude». *[ʃangsil]*
- džánits' idžen* «frapper (avec un bâton, etc.)». *[ʃanči-]*
- džaŋ* üO, khu. «caractère, habitude». *[ʃang]*
- džaŋ* «gingembre». (< chin.)
- džaŋ* «sauce». (< chin.)
- džängä* üO, *džängä~* khu. « noeud; khadak béni par le lama et qu'on porte au cou». *[ʃanggiyan]*
- džängi, džäŋč* «ancienne dignité». *[ʃanggi]*
- džängilä* «noeud». *[ʃanggila-yan]*
- džángō* «nom d'une plante (*Trapa*)». *[ʃangyuu]*
- džárā* «hérisson». *[ʃaraya]*
- džáraxt's'i~* «juge». *[ʃaryučin]*
- džärim* «quelques». *[ʃarim]*
- džárts('a)* «serviteur». *[ʃaruča]*
- džárts'āχ'aę* üO, *džárts'āχā* ab. «sauterelle». *[čarčaya-qai]*
- džárts'in* «se figer (graissé, beurre,

- liquide); se refroidir (bouillon gras, etc)». [čarča-] *džewalndž s'ōna* «être assis sur les jambes croisées». [jabila-]
- džás üO, khu., ab.* «neige». [časun] *džé «enfant de la fille»*. [jege]
- džásan* «réparer». [jasa-] *džěča~, džiěča~ üO, khu.* «petit; un peu». [jyalqan]
- džačtšig, džačtšag üO, khu., ab.* «houppe». [čačay] *dženčs'er* «petit-enfant de la fille». [jegenčer]
- džačtšir* «tente sans t'smə». [čačir] *džér üO, khu.* «gazelle». [jegere]
- džaw* «loisir» | *džaptš* «qui a le temps»; *džawgūj* «qui n'a pas le temps». [jab] *džergen* «nom d'un arbrisseau». [jergene]
- džádycha üO, džády ab.* «donner une chiquenaude» (par exemple, à une fiente de mouton, dans un jeu d'enfants). *džiχ(e)* üE, üO, khu., ab. «oreille». [čikin]
- džawijā (= t'sēnī s'aw)* üE, khu. «théière». [jabiya] *džixir* üE, khu. «sucre» | *mósón dž.* «sucre candi». [čiker]
- džāč, džāč, džé, pā üE, üO* «bien». [ja, jai] *džixiščiχe* «petit doigt». [čigčikei]
- džāč dans t'enggerin dž.* üO «voie lactée» (üE: t'enggeri ~ojdal). [jayay] *džixiχü~ χǖt'e~* «froid». [jikegün]
- džāč «musc; odeur fétide»*. [jivar] *džíl* «année» | *χǖt'en džíl-e* «c'est une année froide!». [jil]
- džāwal* «sans condition». [jiva-] *džimis* «fruit». [jimis]
- džetdem* dans *dž. onana* «monter sans selle». [jayidam] *džinfę* «fil de fer».
- džedžec* «petit» [jižig] *džiñ* «balance». (< chin.)
- džéčt* «bâtonnet (des anneaux de l'en-trave)». [čiyta] *džiñneğe* «braiser». [jingne-]
- džéčtar üO, khu., ab.* «les cordes du cercle de toit de la tente». [čiytaya] *džiñnūri~ s'awağ* «grille pour cuire les ravioli (Böz) à la vapeur». [jinge-ne-gür]
- džéčt'agat* «des 'oreilles' de la marmite (širmin t'ngñ)». *džiñs, džingis üE, üO* «bouton au sommet du chapeau» | *χǖwünē dž.* üE «bouton du couvercle de la théière». [jingse < chin.]
- dželā, dželātš üO, khu.* «assez mai-gre (bétail)». *džirgilę* «mirage». [jergelge]
- džentšör (= jendū)* «calandre, fer». (< chin.) *džirgę* «nom de chien (= rapide)».
- džér, adj. džéra~, «soixante»* [jiran] *džirim üE, üO* «courroie percée de trous, qui s'attache à la sous-ventrière olom». [jirim]
- džerqaż* «se coucher (le soleil)» | *džirmüs, beje dž.* «enceinte». [jir-müsün]
- nar džér(y)allā* «le soleil se couche». [jirya-] *dži t'sarxat* «la graisse recouvrant les intestins». [cicargai]
- džerleg* «sauvage». [jerlig]
- džetšeg* «coupe, hanap». [čöčigin]
- džetšö, dži t'sö* «égal». [sačayu, čicau]

*dži'tš'i* «enfant de petit-fils; de nouveau». [jiči]

*dži'tš'igī* üO, *džetš'gi* ab. (beille), (= *xū xar nūd*, ab. da-wang), «pu-pille». [čečegei]

*dži'tš'ig* üO, khu., ab. «fleur; n. pr. f.».

[čečege]

*dži'tš'i~* üO, khu., ab. «sage, intelligent». [sečen, čečen]

*dži'tš'ir* «espèce de brocart». Cf. ord. *dža'tš'ir*.

*dži'tš'irχe* üO, (*džetš'ernē-l genē* ab. da-wang), «trembler». [čičire-]

*džiwür* üE, *džigür* üO «aile». [jigür]

*džonqag* üE, üO «gilet des lutteurs».

[joduŋ]

*džonqor* üO, khu. «crinière, les longs poils du cou du chameau». [jöydur]

*džonχin* üO, khu., ab. «frapper, battre» [čoki-]

*džonχin* «être convenable». [joki-]

*džonχilon* «lancer, jeter». [čoki-la-]

*džonχsoñtš'kłn* «(il)s'est arrêté». [joysu-]

*džonlic* «mannequin destiné à personnalier la maladie» (injure). [joni-iy]

*džolməñ* «vaurien» (injure). [jolbing]

*džoln* üO, khu. «rênes». [jiluya]

*džomoldz-awan* «arracher (herbes, poils)». [jumala-]

*džorgas* «sciure».

*džorig* «décision; courage». [joriy]

*džorn* «ambleur». [jiruya]

*džosng* (*jémā, xóní*) «brebis ou chèvre de deux ou trois ans». [jusay]

*džoñtš'in*, *džoñtš'lñ* «s'effrayer». [čoči-]

*džoñtš'i~* üO (ab. ignore ce mot)

«hôte». [jocin]

*džowolnəñt* «malade, difficile» | *džnorō*

«filet, rable; la maigre viande du dos». [jibalangtu]

*džn* «dos, rable». [jo]

*džengəlon* «manger ou boire» (style relevé). [jovuyla-]

*džñs* «sapèque, monnaie; ornement ayant la forme d'une sapèque» | *mōngón džñs* üE «pièce d'argent». [jovus]

*džóðxór*, *džúðxür* üE, üO, ab. «diable, fantôme». [čidkür]

*džogī* «abeille». [jögei]

*džóðxóρχó* «perdre tout espoir; être dégoûté de». [čöküre-]

*džóðxī*, *s'ünę džóðxī* üO, ab. «crème».

*džóðló~* «doux, mou». [jögeleñ]

*džon* «épizootie». [jud]

*džondžá~* «épais». [jujayan]

*džonžáran* «devenir épais». [juja-yara-]

*džozal* «étroit; important». [čiqula]

*džol* üO, khu. «veilleuse». [jula]

*džolei* «grande fontanelle». [julai]

*džolzığic* «petit de certains animaux». [jujayan]

*džol'tš'i* «délivre, foetus» (injure).

*džo~* üE, üO, khu., ab. «été». [jun]

*džon* «horloge». (< chin.)

*džoraq* üO, khu. «dessin». [jiruy]

*džorxa* üO, khu. «dessiner». [jiru-]

*džorga* «six». [jiruyan]

*džoram* «espèce de rat des champs» |

*džoramí~ s'ül* «mom d'une herbe». [juraman]

*džos* üO, khu., ab. «sang». [čisun]

*džoslaç* «passer l'été». [jusa-la-]

*džosları* «endroit où on passe l'été, camp d'été». [jusalang]

*džot'anı*, *džot'ını* «bouillie préparée avec de la farine; lait caillé et sucré, préparé avec de la farine». [jutang < chin.]

*džoph* «paupière». [jubki]

*džödžë~* «mors». [juvjai]

*džö* «cent». [jayun]

*džōn* «prendre entre les dents; mordre». [jaju-]  
*džōχ* üO, khu. «fourneau de cuisine» | *šávar džōχ* üE «four de cuisine». [juuqa]  
*džōχa~ ust̄e* «ayant des cheveux fins».  
*džōr* «dans l'intervalle, entre; en route». [jayura]  
*džōraχ* üO, khu. «pétrir» | *džōrād bärən džōχ* «four bousillé». [jiyu-ra-]  
*džūg* üE, üO, khu. «direction». [füg]  
*džūgēr* üE, üO, khu. «convenable; ordinaire; sans rien faire; seulement». [füg-iyer, jüger]  
*džūr̄s* «petit godet». (< tib.)  
*džürúχ* «coeur» | *džürχü~ s'öds* «l'aorte».  
*džüs* «visage; robe du cheval» | *dž. mōt̄s* «laid». [jisün]  
*džüst̄sü*, üO, ab., *džist̄sü* üE, «espèce de tissu de soie». Cf. khalkha oriental *džüst̄sü*, kh. central *t̄s'ist̄sü*, russe *česuča*. (< chin.)  
*džüne* «porter sur soi». [jegü-]  
*džü* «aiguille». [jegün]  
*džüd* «rêve, songe». [jegüdün]  
*džüdeLEN* «avoir un rêve». [jegüdüle-]  
*džü~* «(qui est du côté) gauche, oriental; à l'Est». [jegün]

*edži~* «maître» | *aerī~ e.* «de maître de la maison». [ejen]  
*egem* üO, ab. «clavicule». [egem]  
*ege'ts'i, ext̄s* «soeur aînée». [egeči]  
*eče* «mère». [eke]  
*exer* «jumeau». [ikire]  
*exner* «femme mariée, épouse». [eke-nér]  
*eje, es* khu. «concorde, paix». [eye]  
*elā* üO, *jelā* ab. «mouche». [ilaya]  
*elxe*, nom. usus *elne*, «caresser; masser». [ili-]

*elnen* «corroyer (peau tannée)». [elde-]  
*elder'ts'ēn*, perf. *elder'ts'ē*, «s'effriter, se broyer; s'user». [eldere-]  
*eleç* «ventre, abdomen; foie». [eligen]  
*eleçenę* «être usé». [elegde-]  
*elent̄s āw* «bisaïeul paternel». [elen-čeg]  
*elę, bor e.* «milan». [eliye]  
*elgelne* «se coucher sur le ventre; se moquer». [eligele-]  
*els* «sable». [elesün]  
*elwęç* «riche, abondant, nombreux». [elbeg]  
*em(e)* «femme, épouse». [eme]  
*em* «médecine». [em]  
*emdžēr* üO, üE, *emdžēr* ab. «bordure». [emjiyer]  
*emege~* «vieille femme» | *emeq-ęDz* «mère du père». [emegen]  
*emegi~ šilü* «nom d'une plante».  
*emel* üO, üE, khu. «selle». [semegel]  
*emleç mōri* «cheval non dressé». [em-neg]  
*emts̄(i)* «docteur, médecin» | *māram e.* «médecin lamaïste». [emci]  
*en(e)*, gen. *en(n)i*, acc. *enīa*, dat. *enünd*, *en(en)D*, abl. *en(n)ęs*, instr. *enēr*, com. *en(ən)lęi*, soc. *enęē*, direct. *endžü*, «ce» | *en xü~ il*. [ene]  
*ende(e)* «ici». [ende]  
*enpžar* «faon, petit de la gazelle». [injayan]  
*en* «largeur d'une étoffe». [eng]  
*enger* «le versant Est d'une montagne; basque d'un vêtement» [engger]  
*engi~* (gen.) «ordinaire».  
*engen* «faire à cette manière-ci».  
*engülen* «faire être / faire comme ceci».  
*er* «homme; mâle». [ere]  
*erzeni~ ts'olə* «pierre précieuse». [er-deni]

- erekt̄e~* «organe» (de la vue, etc.).  
*[erketen]*
- erē~* üO, khu., ab. «tigré». *[eriyen]*
- ērgen, ergin* «tourner». *[ergi-]*
- ergene ḡol* «la rivière Argoun». *[ergüne]*
- ergilnē* «bouillonner» | *bolaq ergiln̄zen*  
 «l'eau jaillit de la source». *[ergile-]*
- ergūlge, ergūleg* üO, órgūl khu. «éta-  
 gère». *[ergü-gül-ge]*
- eria* «rive; précipice, ravin» | *ergenē*  
 «ermeq» «le bord d'un précipice». *[ergi]*
- erxē xorō* üE, üO «pouce». *[erekei]*
- erint̄s'i~* «n. pr. m.» (< tib.)
- er̄t* «tôt, autrefois». *[erte]*
- er̄tān* «le troisième jour avant la  
 veille».
- erū, orū* «menton». *[erügü]*
- erūl* «qui est en bonne santé». *[eregül]*
- erwēxē, erwēxī* üO, khu. «papillon». *[erbegekei]*
- esrelen* «aigre, acide». *[iskeleng]*
- esrēne,* üO, khu. «faire fermenter;  
 rendre aigre». *[iske-]*
- esrin* «couper (tissu, peau, etc.)». *[eski-]*
- es̄ai* üO, khu. «feutre». *[isegei]*
- et̄ts̄ēn* βēn «maigrir». *[eče-]*
- ets̄ ix, et̄ts̄ in* «s'en aller quelque part». *[oči-, eči-]*
- et̄ts̄ige* «père». *[ečige]*
- et̄ts̄in̄k̄x̄i* «maigre». *[ečengkei]*
- et̄ts̄ür* «honte» | *ēt̄s̄ürər uxl̄e* «il  
 pensa mourir de honte». *[ičegüri]*
- ewer* «corne | *ewer't̄e* «ayant des cor-  
 nes». *[eber]*
- ewxen* «rouler; replier». *[ebke-]*
- ewx̄ar* ōtar «canif». *[ebke-gür]*
- ēd̄em* «caillé». *[egedem]*
- ēd̄z(i)* «mère, maman». *[eji]*
- ēts̄in*, fut. (emph.) *ēts̄is̄t̄išt̄ē*, praes.  
 perf. *ēts̄ilā*, cf. *āts̄in*.
- ēmeg* «pendant d'oreille». *[egemeg]*
- ērd̄zēn* «filer». *[egere-]*
- ērūl* «fuseau». *[egeregül]*
- ēxt̄ar, ēxt̄ar* «redoutable, terrible». *[ayiqabtur]*
- ēl* «demeure; yourte, groupe de your-  
 tes; famille». | *ēl s̄āxal't* «des (your-  
 tes) voisines». *[ayil]*
- ēmaq* (= ñrxo~ s̄os̄a~ öls) «voisinage,  
 les districts voisins; province». *[ayimay]*
- ēnā* «avoir peur» | *b̄i ēk̄ūj* «je n'ai  
 pas peur». *[ayi-]*
- ērag, ēirag* üO, üE «lait sûri, fermenté»  
 | *ūx̄i~ s̄úger x̄sn̄ia* *ēriq* cēnd̄ üE  
 «on appelle ē. la boisson faite de  
 lait». *[ayiray]*
- qab̄t̄ar* üE, «blague à tabac». *[qab-  
 taya]*
- qab̄t̄ia* «nom d'un récipient: baril  
 oblong». *[qabčiy]*
- qab̄t̄ig* «étroit, oblong» | *q. nūr̄t̄ē*  
 «ayant un visage oblong». *[qabčiy]*
- qab̄t̄il* «défilé, passage». *[qabčal]*
- qadar* «cuvette». *[yadar, yadura <*  
*tib.]*
- qadas* «poteau». *[yadasun]*
- qad̄yan* üO, *qas̄hana* ab., «piquer,  
 enfonce» | *qad̄xöllä* «(j'ai) senti  
 une douleur lancinante (aigue)». *[qadqu-]*
- qad̄xör t̄s̄n̄* üO, khu., *gas̄xör t̄.* ab.  
 «cerceau du toit percé de trous  
 pour les perches öni». *[qadqayur]*
- qad̄zar*, *qad̄zir* üO, khu. «terre, en-  
 droit». *[yajär]*
- qaxā, qaxāč* «pore». *[yaqai]*
- qax̄el* «corruption, moyen de corrup-  
 tion». *[qaquuli]*

*gal* «feu». [yal]

*galdžo* «fou». [yalčayu]

*galχ(a)* üE, üO, ab., khu., khalkha or., «Khalkha; écran». [galqa]  
*gal'tar* üO, khu., ab. «ayant un museau blanc; sale». [qaltar]

*gal'tag'ači* «interjection pour exprimer la douleur qu'on sent en se brûlant à la main» | *garā i't'adžewal q.* aénę «si on se brûle à la main, on dit q.» Cf. khalkha *χalχači*, *χalχats'ači* id.

*gal'terna* üO, khu., ab. «glisser» | *χol gal'ter'ts'* «de pied lui a glissé». [qalturi-]

*galō* «oie». [yalayun]

*gańdžir* «courroies attachées aux planchettes de la selle (pour fixer des bagages)». [yanjuya]

*gańdžir, sumiči q.* «ornement conique du sommet d'un temple». (< tib.)

*gas-s, gans* üO, khu. «pipe». [yangsa]

*gańtš* «seul(ement)» | *gańtš'ärā(~)* «tout seul»; *gańtš bóxt'ě* «(chameau) dont l'une des bosses est insuffisamment développée». [yayča]

*gańtš'axa~ s'agalgar* «un seul arbre». [yayčaqan]

*gańtš'ärdañ* «être seul».

*gan* üO, khu. «cuve; fût» | *erigi-* *gan* «fût pour le lait fermenté». [yang < chin.]

*gan* «acier». [yang < chin.]

*gan* «sécheresse». [yang]

*ganpan*, praes. perf. *ganplā*, «être sec, se dessécher». [yangda-]

*gar* «main». [yar]

*garan* üE, üO, khu. «sortir, passer, traverser, monter, naître, etc.» | *gargan* «faire sortir, etc.» [yar-, yarya-]

*garanga, garang* «piège-arbalète». [yarangya]

*gargol* «cure-pipe». [yary-a-yul]

*gárič* «boucle (anneau)». [yariqa]

*gárš(i)* «animosité, désaccord». [qarsi]  
*gáršilna* «être contraire». [qarsila-]  
*gáršigas* üO, *gáršig* ab., «autour». [qarčayai, qarčiyai]

*garši~* üO, ab., khu. «nom de la tribu Kharačin». [qaračin]

*gasaq* «cercles du support à quatre pieds» (üO); «Kazak» (üO, khu., ab.) [yasar]

*gas, gas* «croix gammée» | *gas t'amar* üO, ab. «marque représentant une croix gammée». [gas]

*gasxa* «soustraire, couper, diminuer». [qasu-]

*gas'or* «ciseau». [qasu-yur]

*gašā* üO, khu., ab. «enclos, cour». [qasiya]

*gaškeran* üO, ab. «crier». [qaškir-]

*gašir* üO «expérimenté». [qasir]

*gašir'tšyan*, praet. imperf. *gašir'tšyanž*, «devenir amer». [yasi-ra-]

*gašo~* «amer» [yasiyun]

*gaťab'tš(i)* üO, khu. «jambage de la porte». [qatabči]

*gaťan* «devenir sec, se dessécher». [qata-]

*gaťa~* üO, ab. «reine; dame» | *ŋŋgi~* *gaťa~* ab. [qatun]

*gaťlana, gaťlina*, praes. perf. *gaťllā*, «traverser» (rivière etc.). [yatul-, getul-]

*gaťō* üO, khu., ab. «fort, vigoureux» | *a. tšč* «thé fort». [qatayu]

*gaťš'äl'tā* dans *ix q.* *gáńdžirā* «c'est un endroit presque impraticable!» [yači-yal-tai]

*gaťšia* «espèce de puce d'herbe». [qačiy]

*qā'ts'č'i~ üO*, khu., ab. «bizarre, étrange». [qačin]  
*qā'ts'ir üE*, üO, khu., ab. «joue» | *χālganā* ፩. üE «jambage de la porte». [qačar]  
*gawal* «crâne». [yabala]  
*gawxa* «chausse-trape». [qabqa]  
*gawxaq üE*, *gawxās üO*, khu. «couvercle de la marmite». [qabqay, qabqa-yasun]  
*gā'guč* «tant pis». [yai ügei]  
*gālōs* (= khalkha *χāndžār*) «gilet». (< chin.)  
*geb't'en* «se coucher, être couché». [kebte-]  
*geb't'leg, üxri~* ፩., «espèce de bouse de boeuf». [kebte-lge]  
*geb't'er üO*, ab. «gîte». [kebter]  
*gēne* «dire, (se) nommer, penser». [ge-]  
*gēis(i)* «nommé». [gegi]  
*gēnes* «ventre, intestins» | *gēdest'ē* «pleine (femelle), enceinte (femme)». [gedesün]  
*gēnič* «se montrer hautain». [gedüyi-]  
*gēnžige* «matte portée dans le dos». [gejige]  
*gēyę* «clarté», *gēyę~* «clair». [gegegen]  
*gēxin* «incliner la tête». [geki-]  
*gēlxę* üO, khu., ab. «objets enfilés; chevilles (*šā*) enfilées entre les cercles *alxaq* du toit de la tente» | *gēlxęt'ē t'ənə* «toit de tente avec des chevilles enfilées». [kelkiye]  
*gēlxęs* «objets enfilés» (perles, coraux, etc.). [kelkiyesün]  
*gēlwęgen* üE «faire des éclairs» [gil-bele-]  
*gēlwę üE, üO* «éclair». [gilbe-ge]  
*gēlwür*, *gēwer* «la pointe d'une flèche».  
*gēndę* (< *gēndę*) «n. pr. m.» (< tib.)  
*ger üO, üE*, khu., ab. «yourte; mai-

son; famille; étui». | *ger't'ē(~)* «à la maison»; *g. Bäriča* «monter une yourte». [ger]  
*gērgi* «épouse». [gergei]  
*gērlex* «marier; se marier avec; garnir d'un étui» | *χāgę~* ፩. «prendre une femme pour son fils». [gerle-]  
*gērs üE*, ab. «corsac». [kirsa]  
*gēsen, aęşxe* «rôder» | *ēl* ፩. «visiter les familles». [kesü-]  
*gēseg üO*, ab., khu. «morceau». [keseg]  
*gēşęč~* «membre». [gesigün]  
*gēšia* «part, portion; faveur, bonheur». [kesig, kisig]  
*gēšiač'ę~ üO*, khu., ab. «nom de la tribu Kešikten». [kesigten]  
*gēt'ad üO*, khu. «chinois; la Chine» | *gēttas coril't'ē* «(nous achetons) la farine à la Chine». [kitad]  
*gēt'e* «briquet». [kete]  
*gētnę~* «combien». [*< kedü činegen*]  
*gēt's'ę nəxň* «chienne».  
*gēt's'ēn üO*, ab. «s'appliquer». [kičiye-]  
*gēt's'ēl* «efforts, application». [kičiyel]  
*gēt's'inę~ = gētnę~*.  
*gēt's'ū üO, gēt's'ū üE*, ab. «difficile, terrible, fort». | ፩. *χü~* «homme difficile». [kečegiňü]  
*gēx, gēn* «perdre, omettre». [gege-]  
*gīndž* «chaîne». [ginji]  
*gišrin, aęšrin* «marcher sur, mettre les pieds (en marchant), fouler aux pieds». [giški-, gički-]  
*gišylen*, n. usus *gišyldęg*, «marcher d'un pas rapide (cheval monté)». [giški-le-]  
*gišyirne, gūča* ፩., «s'accoupler (se dit du cheval entier)». [giški-re-]  
*gīt's'ilnžēn üO, gūčit's'ilen* ab. «être l'hôte de qqn.» [geyiči-le-]  
*gīt's'i~, gēt's'i~ üO, gūčit's'i~ ab.* «hôte». [geyičin]

- qəndzər** *xamar* «nez retroussé»; *q. xad* «roc saillant». [yoyiyar]
- qoχim⁹**, *q. t⁹lq⁹z*, «tête de mort». [qokimai]
- qoy⁹** üO, khu. «boucle, crochet, hameçon». [yoqa]
- qol** «rivière, fleuve». [youl]
- qol** «aorte; centre, milieu; le(s) croisillon(s) du cercle de toit *t⁹mna*». [youl]
- qolomt⁹** «foyer». [yolumta]
- qorχən**, *qorχān*, *γορχάν*, *χοրχан* üO, khu. «ver, insecte» | *or⁹t⁹a γορχάн*, *t⁹s⁹ayā~γορχάн*. [goruqai]
- qorsın** «magasin, coopérative commerciale». [qorsiya]
- qor⁹t⁹s⁹i~** üO, ab. «nom de la tribu Khorčin». [qorčin]
- qos** üO, khu., ab. «paire, couple». [qous]
- qošnəq** «de rectum». [qoskinay]
- qošō** «bec, museau; bannière mongole». [qosiyun]
- qošolbžin** *tamar* «marque ayant la forme d'un triangle renversé». [qosiyu-ljijn]
- qo⁹t⁹(⁹)** üO, üE, khu., ab. «enclône pour enfermer le bétail; ville». [qota]
- qo⁹t⁹l** «tous». [qotala]
- qo⁹t⁹s⁹irin**, praes. perf. *qo⁹t⁹s⁹irlā*, «rester en arrière». [qočura-]
- qowχnəq** üE «caisse, coffre».
- qowi**, *qoww* «désert» | *ders⁹t⁹ē q.*, *šūt⁹t⁹ē q.* [yobi]
- gob⁹t⁹** ab. «corde d'arc». [kobči]
- gob⁹t⁹s⁹ilχe** ab. «garnir l'arc d'une corde». [kobčile-]
- gob⁹t⁹s⁹i** ab. «taïga». [kobči]
- göχ(ō)** üE, üO, khu., ab. «sein, mamelle». [kökü]
- göχ(ō)** üE, üO, khu., ab. «bleu». [köke]
- göχ** *t⁹ürü* «mouche à viande». [köke terigün]
- göχöχ**, *göχön* üO, ab. «téter le sein». [kökü-]
- göχöl** «toupet, la partie de la crinière qui tombe sur le front». [kökül]
- göχöd** üE, üO «de raccord entre la cheminée et le four(neau)».
- göχöd** üE, üO «coucou». [köküge]
- göχši~** üO, ab. «vieux; vieille femme, vieillard». [kögsin]
- göχširχe** üO, ab. «vieillir». [kögsire-]
- göχär** ab. «vase dans lequel on baratte (en cuir de boeuf—šir)». [köküür]
- gölöcä** «chiot; n. pr. m.». [göluge]
- gölöd-gölöd** «mot par lequel on appelle les chiens».
- göndzö** «pot». (< chin.)
- görös** «gibier, animal sauvage» | *bor* a. «chevreuil». [görügesün]
- gösör** «sol; steppe». [köser]
- göščölnö** «couper en petits morceaux» | *coril⁹t⁹ā xəl xīwel* a. «dorsqu'on fait des pâtes, il faut les couper». [köškole-]
- göšia** üE, üO, khu., ab. «rideau; tapis recouvrant les parois intérieures de la tente» | *ornē* a. üE, «rideau de lit» (*manē iindsem bol īm-l bēdūaqā* «originaiement nous n'en avons pas eu cela»). [kösiqe]
- göšö** «stèle». [kösiye]
- göt⁹ol** «passage, ensellement». [kötül]
- göt⁹olnə** üO, ab. «mener, conduire». [kötel-, kötül-]
- göwón**, *gob⁹tas* a. üO, khu. «secouer (un vêtement)». [göbi-]
- göwöd** «colline; pente». Cf. khalkha *gūwē*, oir. *göwē*.
- göš-göš** «mot pour exciter le cheval monté».
- gööä** «courge». (< chin.)

- qəb̄t̄as** üO, khu., ab., **qəb̄t̄is** üO, «vêtement, habits» | **qəb̄t̄as** χənir id. [qubčasun]
- qədas** üO, khu. «tapis de feutre oblong, tapis de chemin». [yudus]
- qəndžir**, q. šū, üO, khu. «soude, sal-pêtre». [yužir, qužir]
- qəji**, qoj «cuisse». [yuya]
- qolgaz̄ jåqxa** «glisser». [yulyu-]
- qəndži~** «vache dans sa troisième année». [yunažin]
- qəril** üO, khu. «farine; mets fait de farine» | **s'ayagīn** q. «farine de sarrasin». [yuril, yulir]
- qərmasa~** «composé de trois torons». [yurmusun]
- qərow**, qəraw, adj. **qərwa~**, «trois». [yurban]
- qərt̄s** üO, ab. «tranchant, aigu; fort, épicé». [qurča]
- qəs** «bouleau». [qusun]
- qəsan** «raser; gratter». [qusu-]
- qəs'or** «étrille; grattoir (pour délainer la peau)». [qusuyur]
- qət̄ag** üO, khu., ab. «béatitude, félicité» | *exī~ χamaq ämī'a~ — erdene meťt̄nī cət̄χia — t'ürgün olx βol't̄mğä!* «Que tous les êtres vivants qui sont nés d'une mère trouvent vite la béatitude qui est pareille à un joyau!» [qutuy]
- qət̄ayt̄a** üO, ab. «saint, titre de lama». [qutuytu]
- qət̄al** üO, khu. «botte» | **moxor** q. «botte à bout arrondi». [yutul]
- qət̄xär** «troisième». [yutayar]
- qət̄s('a)** «bélier». [quča]
- qət̄s('i)** «petit-enfant du fils». [yuči]
- qət̄s('i)** «trente». [yučin]
- qət̄s'iχa** «mot khalkha pour χərgəñχən». Cf. khalkha *χu't̄s'aχ*, kh. or. *cu't̄s'aχ*, [mong. quča-]
- qət̄s'iχa** «couvrir». [quči-]
- qət̄s'ilnā** «ensevelir, enterrer». [qučila-]
- qət̄s** «parure des femmes suspendue au cou et pendant sur la poitrine». [yuu]
- qət̄s** «fosse» | **qət̄s'ē** «ayant une/des fosse(s)». [yau]
- qər** «petit trou fait dans une peau par la larve de l'hypoderme du boeuf». [yuar]
- qəndžə** «panse de ruminant, ventre» | *χəni, uğır gəndžət̄ē* «des moutons et les boeufs ont une panse». [gүjge]
- qən̄i~** «profond». [gün]
- qəndžir** «mensonge, calomnie». [gүjir]
- qəndžin** «dire des mensonges». [gүji-]
- qəndžirildeg** *xi~* «menteur». [gүjirle-]
- qəndžegi** «profond». [gүjge]
- qən̄its̄ū** «espèce de tissu de soie». [gүngčeū < chin.]
- qərmel'dž(i)** «lézard». [gürbelji]
- qəs'xe** ab. «désirer». [küse-]
- qəsel** ab. «désir». [küsel]
- qət̄ē** üO, khu. «goître».
- qət̄s('i)** «force, vigueur» | **qət̄s'i't̄ē** üO, ab. «fort, robuste». [küčün]
- qət̄s('e)** «une petite théière». [gүče]
- qət̄** «jument». [ge(y)u]
- qət̄xe** «courir, galoper». [gүyü-]
- qət̄xeg** *mır* «cheval dont le galop est rapide». [gүyüdeg]
- qət̄iles**, **qət̄iles** «abricot». [güilesün]
- qət̄s'in** «achever, accomplir». [güi-če-]
- χad** «roe». [qada]
- χadaq** «khadak». (< tib.)
- χadam** «la famille de l'épouse» | **χadam** *āw* «de père de l'épouse». [qadam]
- χadās** «clou». [qadayasun]

- χαңžār üO, χädžär ab.** «bride». [gaʃayar]      **χamgäl't('a)** «défense». [gamayala-lta]
- χäpžin** «mordre». [qaʃa-]      **χamt('a)** «ensemble avec» | *nadlē* χ. «avec moi». [qamtu]
- χaržə** «côté». [qaʃiyu]      **χan(a)** üO, üE, khu. «treillis (d'une yourte); mur» | *χannē mod, t'olgən, am, bɔł't, nüç, šēr, üdēr, baxtš.*
- χaq üO, ab.** «dichen» | *nɔrɔm* χaq, *bžđoló~* χaq ab. «mousse». [qay]      **[qana]**
- χagaran** «se briser». [qayara-]      **χanan** «saigner». [gana-]
- χajā «horizon; le bas de la tente».** [qayaya]
- χajāb'tš üO, khu.** «pièce(s) de feutre, de bois ou de tissu protégeant tout autour, et à l'extérieur, le bas de la tente». [qayaya-bči]
- χajälbaq** «enfant d'un *üjēldeq*». [qaya-yali-day]
- χajin** «jeter, lancer» | *üxse~* χüni χajidaq «abandonner un cadavre dans la steppe»; *qarā* χajilād jáwnā «marcher les bras ballant». [qaya-]
- χajint'sir** «enfant d'un *üjint'sir*». [qayančar]
- χalnā** «devenir chaud». [qala-]
- χalnā** «réchauffer». [qalaqa-]
- χalpan** dans *qanžir* χalpan «labouurer, défricher». [qalda-]
- χalnži~** «(cheval) à chanfrein blanc» | *χalnžixtš* *oñ* «jument à chanfrein blanc». [qaljan, qalʃayčin]
- χalō** «chaud» (subst.), **χalō~** «chaud» (adj.) | *χalō~l bənā-l-pā* «il fait bien chaud !». [galayun]
- χaloran** «avoir de la température». [galayura-]
- χalōt'sin** «se réchauffer; avoir chaud». [qalyuča-]
- χälü** «l'autre». [qaliyun]
- χälü~** «robe de cheval; couleur isabelle». [qaliyun]
- χamar** «nez; épéron d'une montagne». [qabar]
- χamäťā** «apparenté; ayant une liaison». [qamiya-tai]
- χang'aš** «large, étendu» | χ. *t'ereq* «une large voiture», χ. *bžam* «une large route». [qangyai]
- χar üO, üE, khu.** «noir» | *χar mod* «mélèze»; *χar šowō* «nom d'un oiseau». [qara-]
- χaran, χarnā** «regarder, observer, voir» | *χaraw-ō* «l'as-tu regardé?». [qara-]
- χar(a)gan(a)** «espèce de robinier». [qarayana]
- χaraňtš('i)** «(jument) noire» | *al't'a~* χ. «nom d'un oiseau». [qarayčin]
- χarandā** «crayon». Cf. khalkha *χarandā*, russe *karandáš*.
- χarangui, χarangō** üO, *χaranڭχō* khu. «obscur». [garangyui]
- χarāl, χarālī~ iio** «malédiction, injure». [qariyal]
- χarāt'sž̄e** «hirondelle». [qariyačai]
- χardon** üO, khu. «diligent, agile».
- χardon-χördon (= tš'anڭ-χü~)** «(homme) robuste».
- χärina** «retourner; mourir». [gari-]
- χärt** «huméros». [qaruyul]
- χarōl** «robot». [qaruyul]
- χarōl** «patrouille». [qarayul]
- χaroldan** «raboter». [qaruyulda-]

- χarwanā* «tirer de l'arc». [qarbu-]  
*χāw* «chien de petite taille» | *χāwā* «nom de chien». [qaba < chin.]  
*χawalaq* üO, khu. «cuiller». [qalbayā]  
*χawar* üE, üO, khu. «printemps». [qabur]  
*χawardžā* «endroit où on passe le printemps; camp de printemps». [qaburji-yan]  
*χawardžiχ* «passer le printemps». [qaburji-]  
*χawirga~ s'ar* «croissant de lune». [qabirya]  
*χāwis* «côte (os)» | *χāwisiñē jas(sa)* «os costal» (*dōrwō~ bōgōñi χāwis, nōr-wō~ óndör, s'ówōñi corwo~ χāwis*)  
*[qabisun]*  
*χā* üO, khu. «patte de devant». [qa]  
*χā-jā* «parfois». [qaya yaya]  
*χālar* üO, khu. «porte». [qayalya]  
*χān* «où?» | *χān tš'ān* «par endroit». [qamiya]  
*χān(a)* «fermer». [qaya-]  
*χēlnā* «pleurer». [qayila-]  
*χēlnā*, *χēlxa* «(se) fondre». [qayil-]  
*χēlmal* dans *pžasnē χ. os* «eaux de neige». [qayilumal]  
*χēl(a)s* «orme». [qayilasun]  
*χēr* «petit caillou». [qayir]  
*χēr* «amour» | *χēr't̄ē* «qui aime, chéri». [qayira-tai]  
*χērildžēn* «chérir, caresser, plaindre, avoir pitié de». [qayirala-]  
*χērnā*, *χēr't̄iñā* *χērixa*, üO, khu. «frire, cuire (avec de la graisse ou de l'huile)». [qayari-]  
*χēr't̄aq* üO, khu. «boîte». [qayurčay, qayirčay]  
*χēr'ómör* üE, üO, khu. «tisonnier». [qayiči]  
*χēt̄ üE, üO, khu.* «ciseaux». [qayiči]  
*χēt̄ilnā* üO, khu. «couper au moyen des ciseaux». [qayičila-]  
*χēd*, adj. *χepe~*, üO, khu. «combien?» | *χepe~ χū~* «quelques hommes», *χep* *χepe~ χū~* id., en (*t'er*) *χepe~ χū~* «ces hommes». [kedüi, kedün]  
*χedəgen* «guêpe». [ketegene, kedegene]  
*χēnžālañ* üO, *šēnžālañ* üE, «boeuf ou cheval dans sa quatrième année». [kiňayalang]  
*χepe~* «quand?». [kejiye]  
*χēdžgār* üO, ab., *šēdžgār* üE, «frontière bord». [kiňayar]  
*χegēs* «rayons de roue». [kegesün]  
*χel* «langue». [kelen]  
*χēlgan(a)* «stipa». [kilayana]  
*χēlgas* «erin» | *χēlarsār* *χineq* «on le fait en erin». [kilyasun]  
*χelgi* «bègue, muet». [kelegei]  
*χel't̄inę* «converser, discuter». [kelel-če-]  
*χēlwar* üO, *šēlbar* üE «facile» (= ab. *χēmdaya~*). [kilbar]  
*χelwen*, *χelben* «élargir les bottes». [kelbe-]  
*χēmd(a)* üO, ab. «facile; de bas prix». [kimda]  
*χēmsā* «pince, le demi-cercle mobile de la chausse-trape». [kimsaya]  
*χe~* «qui?». [ken]  
*χēngā*, *χēng* üO, ab. «crête d'une montagne» | *χēngā~ norō* «les monts Khingan». [kingyan]  
*χēngari~ šilū* «tibia (de l'homme)». [kingvara]  
*χengerea* «tambour». [kenggerge]  
*χen'kχepeq* «thorax, poitrine». [keng-kedeg]  
*χēramsaq* «pâte sucrée faite avec du lait». [kirma-say]  
*χeridžēn* «de périnée». [kirjang]  
*χerelnežēn* «querelle». [kereldü-]  
*χera*, *öle* *χer* «crête d'une montagne». [kira]

*χereg* «affaire; utilité» | *χeregħtē* «nécessaire», *χereggūi* «pas nécessaire», [kereg]

*χerem*, emph. *χerme-l*, «écureuil». [ke-re-mün]

*χerem* «mur, grande muraille» | *mopo-* ~ *χ., šawar χ.* [kerem]

*χérgan* «couper; tondre (des moutons)». [kirya-]

*χérgō* ab. «nom d'un oiseau: épervier». [kiryui]

*χér* üO, ab., *širō* üE, «gelée blanche». [kirayu]

*χewis* üO, khu. «tapis». [kebis]

*χelħtē* «pleine» (femelle: *unę-l*, *mal-l*). [kegeli-tei]

*χēr* «steppe» (= *ēl amtargūi qadżir*). [kegere]

*χēr* «alezan à queue et crinière noires». [keger]

*χidžia* ab. «épidémie; typhus». [kiħig]

*χir* ab. «saleté». [kkir]

*χil* *χedżqār* üO, khu., ab., *šil* š. üE, «limite, frontière». [kili]

*χileq* «velours». [kiling]

*χinę* üO, üE, khu., ab. «faire». [ki-]

*χjäg* üO, *šjäg* üE, «agropyron pseudo-agropyrum». [kiyay]

*χjns* «hermaphrodite» (injure). Cf. mong. *kiyojayan*, khalkha *χjōsru*.

*χodžd* «estomac». [godopodu]

*χodżqor* «chauve, dégarni». [qoħiyyar]

*χog* «saleté, ordure, reste». [qoy]

*χojir* «deux». [qoyer]

*χojəl* «deux (ensemble)». (coll.) [qoya-yula]

*χol* «doin». [qola]

*χolbə* «rapport, liaison» | *χolbə uč* «dictation; chant satirique». [qolbuγa]

*χombən* «(cornes) courbées et opposées l'un à l'autre au dessus de la tête du boeuf».

*χoməl* «crottin de cheval». [qomuγul]

*χomə* «bâche de voiture (feutre)».

Cf. mong. *qom*.

*χomə* «gale» [qamayu]

*χon(i)* «mouton». [qonin]

*χonuγtšag* «croupe». Cf. mong. *qon-dulai*.

*χongor* «(cheval) alezan à naseaux blancs (*χ. mħr* : *am tšagħa*); bien-aimé(e); brun (cheveaux)». [qong-yur]

*χonkχo* «sonnette; la cavité inférieure de la selle». [qongqu]

*χonkχor* «petite cavité, fossette». [qong-qur]

*χonħšor*, *χonħšor* «bec, museau» | *nɔγħi* χ. «églantine». [qongsiyar]

*χorgol* üO, khu. «fiente de mouton, de chèvre, de chameau». [qor-yal]

*χorr(i)* «vingt». [qorin]

*χrim* «banquet, noce». [qurim]

*χormaqħtš* «stablier des lutteurs». [qormayči]

*χormoħ, χormħ* «partie inférieure (d'un vêtement, d'une montagne)». [qormai]

*χormħlon* «mettre ou porter dans le pan du vêtement». [qormayila-]

*χoror* üE, üO, khu. «petit armoire à vantaux». [qorya]

*χorolna* dans *χni* *χorolna* «enfermer les moutons dans un enclos». [qori-yul-]

*χos = qos* «double» | *χos zaxaltā* «ayant une barbe et une moustache». [qous]

*χow* «calomnie». [qob]

*χowd* «coffret». [qobdu]

*χaw* «portion, part». [qubi]

*χwilgħa* üO, ab. (da-wang) «réincarnation». [qubilyan]

- χā́wsqal** üO, khu. «changement; révolution». [qubisgal]
- χawor** «rare». [qobur]
- χawə** üO, khu. «auge, seau pour puiser l'eau». [qobuya]
- χə̄, tšaqā̄** χə̄ «fauve clair». [qua]
- χə̄χə̄** χə̄χə̄ «n. pr. f.» (explication du nom: *vandā̄ būdū̄ cędəst̄ē, džirumsū̄ bə̄iдаq* «elle est toujours enceinte»).
- χə̄χə̄** üE, üO «n. pr. f.» (= enfant pâlichon). [qua keü]
- χə̄l** «aliment, nourriture, repas» | **χə̄l džəngol** «mangez !» [qoyula]
- χə̄l, χə̄lə̄** «gosier, gorge» | *olā̄ χə̄l(ə̄)* «oesophage»;
- χə̄lə̄ džəsan** «racler sa gorge». [qoyula(i)]
- χə̄sə̄n** «vide». [qoyusun]
- χə̄i** üE, χə̄i khu., «étui, gaine». [qui]
- χə̄iłog** üE «nom d'un oiseau: tétragalle; nom de chien».
- χə̄n** «derrière, après; nord». [qoyina]
- χə̄iś** «après; vers le nord». [qoyi(na)ysis]
- χə̄iśilə̄** üO, khu. «remettre à plus tard; s'obstiner (cheval, etc.)». [qoyisila-]
- χə̄iśt** «arrière, après, au nord». [qoyitu]
- χə̄wə̄nə̄, χə̄wə̄nə̄** «seau (üO, khu.); théière (üE)». [qubing]
- χə̄gdž** «mousse». [kögji]
- χə̄gdžim** «musique». [kögjim]
- χə̄gdžimčiśī** «musicien». [kögjimčin]
- χə̄l** üE, üO, khu. «pied» | **χə̄l t̄ē** «ayant des pieds»; | **χə̄l dāt̄adžə̄na** «sentir le mal d'enfant». [köl]
- χə̄l iśinə̄** «atteler» | *uxir χ., t̄ēiŋgə̄d ajind jāwdžiśte* «nous attelons le boeuf et puis nous nous mettons en chemin». [kol-]
- χə̄lmónə̄** «givre».
- χomđə̄l** «la couche mince qui se forme la surface du lait après l'écrémage; la peau du lait, écrémé» (*óróm awā̄, s'ūni děgūr óróm-šig-ím nātsā*). Cf. mong. kömügel, yak. kömüöl, etc.
- χomđə̄l t̄ózžen** «avoir une peau (lait écrémé)». Cf. oir. köməldnə̄ dans *Acta Orient. Hung.* VIII, 148.
- χom̄srō, χom̄sóa, χom̄sóx** «sourcil». [kömüske]
- χónp̄i** «bassin, dépression de terre». [könde]
- χónđil** «couverture de lit». [könjile]
- χónđolón** «châtrer». [könggele-]
- χóróę, borχanə̄** χóróę «image peinte (d'une divinité)». [körüğ]
- χóróŋgō** «devure; biens» (= *mal* χ.). [körüngge]
- χórós** «couche supérieure, sol». [körüsün]
- χórō** «scie». [kirüge]
- χórōdne** «scier». [kirügede-]
- χowón** üO, khu. «ouate; coton». [köbüng]
- χowōđ** «bord, bordure (par exemple, de l'arçon de la selle)». [köbüge]
- χōđ** üO, khu. «suie». [kö]
- χōňo** «chasser, poursuivre». [köge-]
- χōrχi** «digne de compassion; interjection exprimant la compassion». [kögerukei]
- χōrón** üO, khu., ab. «tabatière». Cf. khalkha χōrōę id.
- χōrón** «remercier» | **χōrōllō** «merci»; *iχ χōr̄t̄sə̄n* «merci beaucoup».
- χodaq** «puits». [quduy]
- χodal** «mensonge». [qudal]
- χogaran** «se briser transversalement (os, bâton, etc.)». [quyura-]
- χol** «robe de cheval: fauve jaunâtre». [qula]
- χolā** «hémione». [qulan]

- χolaniš āw** «trisaïeul paternel». [qu-lunča]
- χoldā** «commerce, action de vendre». [qudalduyan]
- χoldātši~** «marchand». [qudalduyačin]
- χolgan(a)** üO, khu. «rat, souris». [quluyana]
- χondaga, χonpar** «godet». [qundaya]
- χol'χ(a), χol'χ** «cérumen; pus dans l'oreille». [qulaki]
- χol'tšiχ** «devenir purulent (oreille)».
- χolmol(D)džen, džiχe χ.**, «se mouvoir basses (oreilles d'un cheval qui est de mauvaise humeur).»
- χols** «jone, bambou». [qulusun]
- χomrā (χorō)** «index». [qumayai]
- χomoč** «poussière». [qumaki]
- χoms** üO, χom(m)as ab. «ongle, griffe». [kimusun]
- χomslax** «prendre avec les ongles; griffer». [kimusula-]
- χoŋ, χoňšowō** «cygne». [qung < chin.]
- χor džas** «la pluie et la neige: les condensations athmosphériques». [qura-]
- χorgan** «se rassembler». [qura-]
- χorda~** «rapide, vite». [qurdun]
- χorga, χorar,** «agneau dans sa première année» | **χorgan džasā** «coquelicot». [qurayan]
- χorgalχa, t'olōa χ.** «agneler». [qurayala-]
- χorō** üE, üO, khu., ab. «doigt de la main» | **χorōtši t'orn~** üE «cercle du toit à croisillons». [quruyu]
- χorōtš** «dé». [quruyubči]
- χorōn** üO, khu. «fromage façonné en petits disques» (= khalkha arūl) | *s'ū esrēd, bilēd, nerēd, jáxtšinā, gaťanā, tšingēd χ. bołnā.* [qurud]
- χorōlna** «rassembler». [qurayul-]
- χowōldžtan** «tique». Cf. khalkha χuwaldz, mong. qubalja.
- χō** khu. «pot». (< chin.)
- χōdaŋ üO, khu.** «rue (dans les villes chinoises)». (< chin.)
- χōr üO, khu., ab.** «instrument à cordes». [quyur]
- χōrēi** «lime». [qayurai]
- χōrēi** «sec» | χ. ęł «lit d'une rivière desséchée». [qayurai]
- χōtši~** «ancien». [qayučin]
- χōtši~s** üO, ab., χōtši~a~s ab., «instrument à quatre cordes». Cf. khalkha χǖtšir. (< chin.)
- χüdž(i)** «encens». [küji]
- χüdžū** «cou». [küjügün]
- χüdžubtš** «collier». [küjügibči]
- χüle** üE «jonction; lien». [küliye(sün)]
- χünd** «ancienne dignité». [kündü]
- χünd** «lourd, pesant, difficile». [kündü]
- χǖtši~** «avion». (< chin.)
- χü~ üE, üO, khu., ab.** «homme». [kümün]
- χü~ χar görōs** «ours». [kümün qara görügesün]
- χunes, χünse** «provisions pour la route». [künesün]
- χürdž** üO, khu. «bêche, pelle». [kürji]
- χüren(e)** «putois». [kürene]
- χüren** «brun». [kürün]
- χürē** üO, khu. «bord, (en)cadre(ment), (= üE, khu. džas, < chin.); enclos, cour; lamaserie» [küriye]
- χürētē** «ayant un (en)cadre(ment)» | χ. ęgas t'amar «marque de la forme d'une croix gammée dans un carré».
- χū** «fils, dame (échecs)». [keü]
- χüdē** üO, khu. «petit sac en toile». (< chin.)
- χüxe~, χüχü~** («χüχü~l χü~ aenę») üO, khu. «jeune fille; vierge».

- xūχū~ awax üO* «prendre une jeune fille pour femme». [keükken]
- xūχen, xūχün, plur. xūχpün*, «enfant». [keüked]
- χär* «cadavre» [kegür]
- χüilən* «un ornement brodé».
- χüs, χüs̄s* «nombril» | *χüs awan* «couper le cordon», *χüs bən* «lier le cordon».
- [küisün]
- χǖt'ę~ üO, khu.* «froid». [küiten]
- χǖt'eręd bənā* «se refroidir» (l'air).
- [küitere-]
- χwādžiŋ üO, khu.* «peintre». (< chin.)
- χwādžö üO, khu.* «poivre». (< chin.)
- χwär* «fleurs (dans le tissu)». (< chin.)
- ideñ* «manger». [ide-]
- ideş* «aliment, nourriture». [idesi]
- idē* «aliment, nourriture» | *tşagā~* *idē* «mets fait de laitage; mets fait de farine». [idegen]
- idē~, şär i., «pus».* [idegen]
- ideñē* «devenir purulent, produire du pus (ulcère)». [idegele-]
- idür* «récipient pour la nourriture des chiens». [ide-gür]
- iχ* «grand; très». [yeke]
- iχir, jiχir üO, pziχir üE, khu.* «sucre».
- [šiker]
- il* «clair, manifeste; découvert». [ile]
- ilen* «enterrer».
- ilētş'i~ xü~* «entrepreneur des pompes funèbres».
- il'tagā~ üO, şel'tagā~ üE, khu., ab., «cause, cas».* [siltayan]
- invoži* (*mal*) «apports (bétail)».
- [inji]
- inēne, inēne* «rire». [iniye-]
- inēveş şär* «nom de chien».
- initsxenä* «hennir». [incaya-]
- inge, inşa, jinge* «chamelle». [ingge]
- ir* «fil, tranchant». [ir]
- ir*, adj. *irē~,* «quatre-vingt-dix». [yieren]
- ireş* «mouton châtré». [irge]
- irgē~ üO, khu.* «chinois» | *i. xu~* «Chinois», *i. olos* «da Chine», *i. üa* «mot chinois». [irgen]
- iren* «venir, arriver». [ire-]
- irxe, jirxe* «puce (de bétail)». [sirke]
- irxeş, jirxeş* «pièce, partie». [sirkeg]
- irilin, irlen* «affiler». [irle-]
- irmel* «appât, amorce».
- irülen* «faire venir». [iregül-]
- is̄(i)* «manche». [esi]
- is̄(i) boda* «millet». [sisi]
- is̄ig* «chevreau dans sa première année». [isige]
- is̄igę* «m. pr. f. (= chevreau)».
- is̄gilən*, n. perf. *is̄gilsē~,* «mettre bas (se dit de la chèvre)». [isigele-]
- iťar, eťar* «échecs». [sitar]
- iť(a)bžen üO, şeť-waženä* *khu., şeť-taşa* ab., «brûler». [sita-]
- iťän, üO, şeťän üE, khu., ab.* «brûler» (transitif). [sitaya-]
- iwə, jəwə* «petite coquille». [ibayu, ibau]
- im* «tel; de ce genre». [eyimü]
- javarşa* «se fatiguer». [yadara-]
- jäχaχ, jáχan, jáχtşinä üO, şäχan üE, khu., ab.* «comprimer, presser, pressurer». [siqa-]
- jazar* «Cakhar». [čaqar]
- jändar* üO, üE, khu. «cheminée». (< chin.)
- jähndžör* üO, ab. «cigarette» (= *tşāsan* *damar* üO). (< chin.)
- ja~san* «m. pr. m.» (< tib.)
- janşşin* «instrument à cordes: espèce de cithare». (< chin.)
- jar* «ulcère; syphilis» | *pžil jar* «espèce

- d'ulcère des chevaux»; *jar<sup>t</sup>ē* «ayant des ulcères; syphilitique». [yara]
- järg<sup>a</sup>ē* «cornouille (arbrisseau)». [iryai]
- järin* «converser, parler» | *tšamlē*
- järiχəū* «je ne te parle plus». [yari-]
- jarlaq* «yak». [sarluj]
- jas* «os» | *jas bärnā* «enterrer». [yasun]
- jast<sup>a</sup>~, plur.* *jast<sup>a</sup>nōn*, «nationalité; ce qui appartient à tel ou tel clan (tribu)». [yasutan]
- jawan, jəwan, jáφxa* üO, khu. «aller, marcher». [yabu-]
- jawšlan* «faire aller; envoyer». [yabu-yul-]
- jāna* «que faire?» | *jāχob, jāχō* id. (n. fut. avec la particule de l'interrogation). [yaya-]
- jāma~* «ministère». [yamun < chin.]
- jépam χorō* üE, üO, ab. «doigt annulaire». [idam]
- jémā* «chèvre». [imayan]
- jender* «estrade, échafaud». [inder, yender]
- jeŋ* «moulin des Kharačin et des Bārin». (< chin.)
- jérχa, järχa* üO, šärχ ab. «blessure». [sirqa]
- jérχamnā* «se blesser». [sirqada-]
- jewšine, jewšidž na'tna* «maudire, calomnier». [sibsi-]
- jewšia* «honte». [sibsig]
- jēwēn, jēwūn* üO, khu. «gâteau chinois ayant la forme d'un disque». (< chin.)
- jñχō* üO, šñχō khu., ab. (da-wang), «chaux; craie». [siqui]
- jor<sup>t</sup>s innā* (*jūm tš'irēd, tš'imē garād*, j.) «grincer, sonner». [šorčigina-]
- jorōl* «fond». [iruyar]
- jos(ə)* «coutume, convenances». | *jost<sup>ə</sup>* «convenable, bienséant». [yosun]
- j̄snlyo* «saluer; faire sa révérence». [yosula-]
- j̄nφχ* «point, pointu» | *j̄nφχn̄ ḡst̄al* «botte à bout pointu». [šobqu]
- j̄n̄* «interjection exprimant la douleur» | *j̄n̄, ówdóðzén!* [yoo]
- j̄n̄t̄n̄ üO*, khu. «sucre en morceau». (< chin.)
- jöröł* «bénédiction, bons souhaits» | *j̄t̄äwin* «exprimer des souhaits de bonheur». [irügel]
- jós* «neuf». [yisün]
- job<sup>t</sup>arar* «fin, bout, ce qui est le dernier». [sibtur-ya]
- job<sup>t</sup>arza, job<sup>t</sup>aran* üO, šob<sup>t</sup>aran ab. «se terminer, finir». [sibtur-]
- júχuir* üO, šúχuir ab. «parasol, baldaquin». [sikür]
- jū, jü, jō* «que, quoi?». [yayun]
- jü<sup>t</sup>ē~* üO, šü<sup>t</sup>ē~ üE, ab., «statue d'une divinité». [sitügen]
- jü<sup>t</sup>en, jü<sup>t</sup>xe* üO, šü<sup>t</sup>xe ab. «vénérer». [sitü-]
- lam* «lama». [blama < tib.]
- lā* üO, khu. «bougie» | *lānē* dos «cire». [la < chin.]
- leg* *bóχt̄ē* «(chameau) à bosses pendantes».
- lenđaŋ ḡst̄* «nom d'une ville chinoise».
- lo* üO, khu. «mesure de blé». (< chin.)
- lō* «dragon». [luu < ouig. < chin.]
- lōđaŋ ḡst̄al* «espèce de botte».
- lōwəŋ üO*, khu. «navet, rave». [luu-bang < chin.]
- maz* «viande». [miqa]
- malar* üO, khu. «chapeau». [malayai]
- mal't̄ō* «bêche». [malta-yu]
- man(a), m. tšolō* «calceidon».
- man(a)rnā* «s'obscurcir». [manara-]

- mańdža* «thé (des lamas)». [manža < tib.]
- mańdžen* üO, khu. «navet». [manžin(g) < chin.]
- manöl* «chat sauvage». [manuyul]
- mantö* «pain brisé chinois». [mantuu < chin.]
- manıts'i* «pilon». [manču]
- manıts'i* «langes, maillot». Cf. khalkha, ordos, oïrat.
- manχa, manχa* «dune, sable». [mangqa(n)]
- marṇaq*, m. *t'oror* üO, *marṇea* ab. (da-wang), *magnéa* ab. (beile), «brocart». [mangnuy]
- marṇe* üO, khu., ab. (da-wang), *magnē* ab. (beile), «front; éminent». [manglai]
- margāt'a, margāt'ar* «demain, le lendemain» | *nógođrīm* m. «de surlendemain». [marvata]
- marťan* «oublier». [umarta-]
- mašin, mašān* üO, khu. «machine, auto» | *maχnā mašān* khu. «moulin à viande». (< russe)
- mašāndana* khu. «hacher de la viande».
- maťan*, «courber», pass. *maťagdan*, «être courbé». [mata-]
- māńžin*, praes. perf. *māńž(i)lā*, «(se) gratter». [mayaji-]
- mār* «tire-corde».
- mārma, māram* «médecin, docteur lamaïste». (< tib.)
- māwχās* «espèce de chapeau chaud». (< chin.)
- mělňā* «beler». [mayila-]
- medne* «savoir». [mede-]
- melānā* «bénir, inaugurer» | *gēr* m., *esriγę* m. [milaya-]
- melyę, melyi* «grenouille». [melekei, menekei]
- mēnd* «sain; salut» | *mēndü?* (*mēnd* Bēnō?) — *mēnd* (*s'ōdžēnā!*) [mendü]
- mēng, mēnga* «mille». [mingyan]
- merge* üO, ab. «sage». [mergen]
- meşçen* «sourire, rire» (en style relevé). [*misiye-*]
- mētš(i)* «singe (du cycle des douze animaux» | *mētši~* džil. [mečin etc.]
- mētšid, mētšid* «des Pléiades». [*mečid*]
- mēm* «sein, mamelle» | *mēmē* aóχülętš!
- mēre* «dignité ancienne». [meyiren < ma.]
- mińdž(i)* «castor». [minji]
- mińts'ū* (*t'oror*) «espèce de tissu de soie». (< chin.)
- miŋę* «naevus maternel». [mengge]
- mōd* üE, üO, khu. «arbre, bois». [modun]
- mogń, mogń* «serpent». [moyai]
- mōńdž* «stupide». Cf. mong. *monjyun*.
- mōr, mōr* «cheval». [morin]
- mōr-s'ōrin* üO, *mōrən~* *s'ōrən~* ab. (da-wang), «tordu, oblique, sinueux». [*murui*]
- mōńil* «putiet, putier». [moyil]
- mōńlən* «torse (corne)». Cf. mong. *moyiluw*.
- mónđi* «petit de la marmotte».
- mónđör* «grêle». [möndür]
- mōng* üO, khu. «argent» | *mōngón* *dęs* «fil d'argent». [möngün]
- mōr* «trace, chemin». [mōr]
- mōr* «épaule». [mörün]
- mōrgón, mōrōkkō* «se prosterner». [*mörgü-*]
- mōrgoldōzēn* «se donner des coups de cornes». [mörkünde-]
- mōró~* «rivière». [mörün]

- mös üE, üO, khu., ab. «glace». [mö-sün]*
- mōtš(i) üO, ab. «membres du corps» | mōtši dža'tši id. [möče]*
- mōtšir «rameau, branche d'arbre». [möčir]*
- mōg «champignon» | tšayām mōg. [mögü < chin.]*
- mōr «(partie de la) jante d'une roue». [möger, mögür]*
- mōrné «mugir» (boeuf). [mögere-]*
- mōrs «cartilage». [mōgeresün]*
- mōš «moulin». (< chin.)*
- modžā~ (= t'ereq xindęg xü~) üO, khu. «charron». (< chin.)*
- moxor üO, khu. «épointe, émousse; la partie inférieure ou extrême» | moxra üO «n. pr. m.» [muqur]*
- mondā «crinière du garrot». [mundaya]*
- mōšain «tordre, tourner». [muski-]*
- mō «mauvais, mal». [mayui]*
- mōdžöö «espèce de chapeau». (< chin.) = khalkha jüdeŋ)*
- mōxai, mōxē «laid, sale». [mayuqai]*
- mōr «chat». [muur < chin.]*
- mōširdžen «être mal, avoir une indisposition» | aqds m. «avoir mal au ventre». [mayusira-]*
- nab'tš üO, üE, näptš ab., naqtš namā «feuille (de plante)»; naqtš «n. pr. f.» [nabči]*
- naxč «parent du côté maternel». [nayaču]*
- nāji, nāj «quatre-vingts». [nayan]*
- naxč xamar (= noyolā'tši xamar) «nez de travers». [nakiyu]*
- namaq «marais». [namay]*
- namar «automne». [namar]*
- namnana (= alnā) «tuer(en chassant)». [namna-]*
- namardžā «endroit où on passe l'automne». [namarji-ya]*
- namardžix «passer l'automne». [namarji-]*
- namā üO, khu., namā naqtš «feuilles». [namiya]*
- na'sal üO, khu. «n. pr. f.» (< tib.) nar «soleil» | nar s'ar «je soleil et la lune»; nar s'ar t'amar «nom d'une marque». [naran]*
- nas «âge, vie, année de vie». [nasun]*
- nast'ā, nast'ē «ayant un certain nombre d'années de vie; âgé» | nast'(a)nōd «des vieux». [nasutai]*
- na'tše' ~ ab. «gerfaut». [način]*
- nd'tšigdorž «nom d'un ornement composé de deux vajra croisés (elqew-n'tšir), l'un des ornements sur le dos du gilet des lutteurs; n. pr. m.». [načuydorji < tib.]*
- nādam «jeu; festival des sports nationaux». [nayadum]*
- nādan «jouer». [nayad-]*
- nān(a) «de ce côté-ci; en deça». Cf. mong. *inaysi* etc.*
- näri~ «mince, fin» | n. dō'tši «ayant une voix assez haute». [narin]*
- nēdač, nēpan «espérer». [nayida-]*
- nēdž «compagnon, ami, bien-aimé(e)». [nayiji < chin.]*
- nēm, nē'm, adj. nēma~, «huit». [nai-man]*
- nēmā «commerce; marchand chinois». [mayimaya < chin.]*
- nēr «banquet, festival (des sports)» | nēr xin «banqueter, festoyer». [nayir]*
- nēramtš üO, khu. «amical, tranquille, conciliant». [nayiramtaču, -mtayai]*
- nēš «par ici». Cf. mong. *inaysi*.*
- neč, néč, adj. nege~ (rarement), «un» | neč xü~ «un homme». [nigen]*

- negadel* «coopérative». [nigedel]
- neχen*, *neχ<sup>k</sup>χne* «poursuivre, requérir». [neke-]  
*neχen* «tisser». [neke-]
- nélχa* «nourrisson». [nilqa]
- némā* «dimanche». (< tib.)
- némge~*, *néngē~* «minee, peu épais». [nímgen]
- ner* «nom». [nere]
- nérqǖj* «sans nom, anonyme; n. pr. m.»
- nérne* üO, üE, khu. «distiller». [nere-]  
*nilę~* «beaucoup, fort» | *nilę~ olə~* χū~ «beaucoup de monde».
- nisχe* «voler». [nis-]
- nīnqe*, imperat. *nī*, «se moucher». [ni-]  
*nīlχe* «s'unir, s'accorder avec, s'accoupler». [neyile-]
- nōgō* «herbes vertes, gazon». [noyuya]
- nōgō~* üO, khu. «vert». [noyuyan]
- nōgnōd bēnā* (= ʂələdʐ bēnā) üO, khu. «se moquer, plaisanter».
- nōχā*, *nōχō* «chien». [noqai]
- nōxt* üO, khu. «dicou». [noytu]
- nōxtorō* «nom d'un oiseau».
- nōji~* «seigneur; roi (aux échecs)». [noyan]
- nom* «livre». [nom]
- nōmnoχō* «exhorter au bien». [nomla-]
- nōmō~, zōχor n.*, «taupe».
- nōtʂ'olnōχ* üO, khu. «quereller, se battre». [nočulta-]
- nōr*, *nōir* «sommeil». [noyir]
- nōi<sup>t</sup>o~* «humide, mouillé». [noyitan]
- nōdʐ* «caillot de sang». [nōji]
- nōgōdōr* «après-demain». [nöküge edür]
- nōχór* «compagnon, ami; mari (= χar χū~)». [nökür]
- nogalāt̄ē* «ayant des plis».
- nogos* üO, ab. «canard». [nuyusun]
- nom s<sup>o</sup>m* «arc et flèches». [numun sumun]
- nōrō*, *nōnōrō* *nōrō* «dos, vertèbre» | *nōrō* jas «colonne vertébrale». [niruyu]
- nōr* üO, khu. «lac». [nayur]
- nōd* üO, üE, khu., ab. «oeil, yeux» | *nōst̄ē* *nōyāyas* «nom d'un ornement». [nidün]
- nōχ* üO, khu. «trou». [nükə]
- nōχūlne* «trouer». [nükəle-]
- nōr* üO, üE, khu. «face, visage» | *ornē* *nōr* «côté du lit». [niyur]
- nōrs* üO, khu. «charbon». [negüresün]
- oD(ə)* «étoile». [odun]
- oDχō~* «le plus jeune fils; n. pr. m.». [odqan]
- oDō* üE, üO, khu., ab. «maintenant». Cf. mong. *edüge*.
- ojo* «turquoise». [ogiu]
- ojsōnōz̄it̄ia* «n. pr. f.»
- oχi~* «fille». [okin]
- oχt̄oln* üO, ab. «couper, trancher». [oytul-]
- oχt̄onu* «espèce de souris des champs». [oyutuna]
- oχt̄orgoż*, *oχt̄orgō* «ciel». [oytaryui]
- ojin* «coudre». [oyu-]
- olgō* «intestin» | *moχor* «caecum». [oluyai]
- olm* «gué (üE, üO); sous-ventrière (üE)». [olum]
- oln~* «beaucoup». [olan]
- oln̄* üO, khu. «sous-ventrière; cordes entourant la paroi de la tente (= būslār)». [olung]
- omurō* «poitrail». [omuruu]
- oňs*, *oňs* üO, khu. «cadenas». [onisun]
- oňsōr*, *oňsor*, *oňsru* «énigme». [onisqa]
- oŋnōd* üO, *oŋnōd* ab., «nom de la tribu Ognüt». [ongniyud, ongliyud]
- oŋgōd* «divinité des chamanistes» | *oŋgōd pōdaχ* «appeler son ». [ongyun, ongyud]

- əŋgə̄tš* «avion; bateau, passage (d'une rivière); auge en bois destinée à l'abreuvement des animaux» (*əsnə̄* ..., *mal əsaldaq mənə̄ saw*). [*ongyuča*]
- əŋkχə̄* «n. pr. f.»
- ər*, *ərə̄* «endroit». [*orun*]
- ər*, üE, üO, khu. «lit». [*orun*]
- ərxin* «dancer, jeter, abandonner». [*orki-*]
- ərχə̄pə̄*, *χǖ* «Panax ginseng» | *ämə̄* «», *üxə̄sə̄* «».
- əron*, *ərnə̄* «entrer» | *ər-dā* imperat. [*oru-*]
- ərə̄* «soir; tard». [*orui*]
- ərə̄* «sommet, toit». [*orui*]
- ərə̄lt* üO, khu. «linge de pied, chaussette russe». [*orulta*]
- ərə̄l* «fond» (= *jorə̄l*). [*iruyar*]
- ətə̄r* «établissement éloigné du bétail, pour passer la mauvaise saison» | *mal ətə̄rlə̄n jawlā*. [*otur*]
- ətš(i)* üO, khu. «étincelle». [*oči*]
- ətšə̄g* «foyer constitué de trois morceaux de pierre et de trois piquets, sur lesquels on place la marmite».
- əwə̄r* «apparence, apparence d'un homme qui a l'air plus vieux que son âge» | *en pžalə̄ χǖ jamar əwə̄r iχ̄ē!* [*obur*]
- əwə̄rtšə̄g* «vieilli, expérimenté; ayant l'air vieux (homme relativement jeune)».
- əwə̄* üO, khu. «obo; beaucoup, assez, trop». [*obuya*]
- ə* «poudre dentrifrice; poudre de riz». [*oo* < chin.]
- əpə̄z* «habit sans manche». (< chin.)
- əl* «ciseau; dent incisive». [*oyuli*]
- ən* «bouc de gazelle» | *ənə̄n ewer'tē* «ayant des cornes parallèles et droites». [*oono*]
- əsə̄r* üO, khu. «lien, ficelle». [*oyusar*]
- ə, əi mən*, «forêt». [*oi modun*]
- əi, pžili~ ə*, «une année entière, anniversaire». [*oi*]
- əimə̄s*, *əmos* üO, khu. «chaussette, bas de feutre». [*oyimasun*]
- ər* «proche; proximité». [*oyira*]
- ərə̄tə̄χə̄* «s'approcher». [*oyirata-*]
- əbdə̄g*, *əwdə̄g* «genou». [*ebüdüg*]
- əd* «plume». [*ödun*]
- əvχə̄* «dense» | *əvχə̄m bən öqs* «herbe touffue». [*ödkən*]
- əglə̄* «matin». [*förlüge*]
- əkkə̄ö*, *əχö*, *əgón* «donner». [*ög-*]
- ələ̄z̄i* «félicité, bonheur» | *ö. ətə̄s* «fil de la félicité: nom d'un ornement employé aussi comme marque» (= tib. *rgyal-bye'u*). [*öljəi*]
- ələ̄z̄it* üE, «n. pr. m.» | *ələ̄z̄itdžə̄rgal* «n. pr. m.» [*öljeyitu*]
- əlḡi* «berceau». [*föltügei*]
- əlḡur* «étagère; crochet». [*elgū-gür*]
- ələ̄n* «herbage, gazon». [*ölnə̄n*]
- əlsónó* «avoir faim». [*ölüs-*]
- əmə̄d* «pantalon, culotte». [*ömüdün*]
- əm(ö)són* «mettre (vêtement)». [*emüs-*]
- əndə̄g* «oeuf». [*ömdügen*]
- əndə̄g* «petite hotte des enfants pour ramasser l'argal».
- ənnör* «haut». [*öndür*]
- ənır* «nombreux; famille nombreuse». [*önür*]
- ənə̄də̄r* üO, khu. «aujourd'hui».
- ənts̄ī* «orphelin». [*önečin*]
- əŋə* «couleur, visage, apparence» | *t'awə̄ ~ əŋgə̄n dāwə̄* «toile de cinq couleurs». [*öngge*]
- əngörχö* «passer, s'écouler, s'en aller» (temps). [*önggere-*]
- əŋkχi*, *əm̄kχi* «puant, fétide». [*ümekei*]
- əŋkχi*, *əm̄kχi* «bouché». Cf. mong. *ömkü-*.

ōrgōs «épine». [örgüsün]

ōrχ(ō) «couverture carrée, en feutre, du toit de la tente». [erüke]

ōrōm üO, khu. «la peau épaisse du lait». [ürüme]

ōrōm «vрrille, foret». [örüm]

ōrōmdnō «forer». [örümde-]

ōrōmt' öndžen «se former (se dit de la peau du lait)». [örümete-]

ōrō üO, khu. «chambre, pièce». [örüge]

ōrōsō~ «l'un des éléments d'une paire; impair». [örügesün]

ōrt'ō «station postale, relais». [örtüge]

ōrt'sh(i) «diaphragme». Cf. mong. örü.

ōsgī «talon». [ösügei]

ōt'(ō) «chenille». [ötün]

ōt'ol «vieux». Cf. mong. ötele, ötegү.

ōt'shiaðor «hier». [öčügen edür]

ōù-ōù «mot par lequel on appelle les boeufs».

ōwdōdžen «avoir mal, être malade». [ebed-]

ōwdōt'sh i~ = ówt'sh i~.

ōwgō~, ó. xu~, «vieillard». [ebügen]

ōwt'shin, ópt'shidz awan, «écorcher». [öbči-]

ōwt'sh i~ «maladie» | šóndör ó. «nom d'une maladie du cheval». [ebečin, ebedčin]

ōwt'sh ü «poitrine». [ebčigüü]

ōwól «hiver». [ebül]

ōwoldžiχ «passer l'hiver». [ebülji-]

ōwoldžöd «endroit où on passe l'hiver». [ebülji-gen]

ōwoldži~ «huppe». [öbügeljin]

ōwór «poitrine, sein, côté intérieur, antérieur». [ebür]

ōx(ō) «graisse». [ögekün]

ōri~ «propre» | óri~ orı~ «patrie». [öber-ün]

p'arāns «français». (< khalkha < russe)

p'alaŋ «verniss, émail» | pālanṭ̄ ē. (< chin.)

p'el üO, khu. «assiette». [pila < ma.]

p'ent'uz «vermicelle de farine de pomme de terre». (< chin.)

p'en üO, khu. «petit hangar». (< chin.)

p'i «brique (généralement crue)». (< chin.)

p'ir «pinceau». (< ouig. < chin.)

p'uruw «jeudi; n. pr. m.» (< tib.)

p'us «magasin». (< chin.)

ψ — ψ «mot par lequel on appelle les moutons».

s'ab, s'aw «récipient». [saba]

s'apa~ «parenté, ami» (jósón üjēs öngörχi ómón s'apa~, xamāt'ā genę). [sadun]

s'agaq üO, khu. «sarrasin». [sayay]

s'agalparar üO, khu. «sous-gorge (de bride ou de licou)». [sayaldurya]

s'agalgä «la région du boulet et du pâturen chez le cheval» | s'agalgä~ ongas «des poils du s.» Cf. ordos sagalak.

s'agalgar, saglagar «arbre, forêt; rameaux (arbre)». [sayayar]

s'arpēn goril khu. «farine de sarrasin». [sayadai]

s'aji, s'ē «à l'instant». [sai < chin.]

s'alā «branche, ramification». [salaya]

s'alnā, s'alan «se séparer de». [sal-]

s'am «peigne». [sam]

s'amar «fruit du cèdre». [samar]

s'ambō «n. pr. m.» (< tib.)

s'amalparar, s'amaldaq «des cartilages du nez».

s'amnan «(se) peigner». [samla-]

s'anam «penser, désirer». [sana-]

s'anā «pensée, sentiment, désir» |

- s'anā zepχel üO*, khu. «coeur, esprit», *s'anāt'ē* «ayant une intention, un désir». [sanayan ; sanayatai]
- s'andal* üO, khu. «chaire, chaise». [sandali]
- s'antō* «(toit) triangulaire». (< chin.)
- s'ántšir (garag)* «samedi». (=> ser.)
- s'ar üO*, khu., ab. «dune, mois» | *s'ara~ siχe* ab. «hache»; *s'ar t'amar üO* «nom d'une marque». [saran]
- s'arabtš üO*, khu. «avant-toit, auvent». [sarabči]
- s'arańžiitšia* «n. pr. f.»
- s'arangerel* «n. pr. f.»
- s'árisam bagwāχāi*: cf. *bagwāχāi*.
- s'arnil* «dispersion». [sarnil].
- s'ar'tē* «ayant des lunes, un mois; (cheval) ayant sur le front une petite tache blanche». [saratai]
- s'arwan* «ce qui a beaucoup de branches» | *s. ewer'tē* «ayant des cornes ramifiées». Cf. mong. *sarbayar*.
- s'arwā* «poulain qui n'a pas encore un an révolu».
- s'awaq üO*, khu. «ustensile percé de trous (grille) destiné à cuire à la vapeur les pâtes, les ravioli; grille du fourneau».
- s'awāgič* «imbécile». [sabaya ügei]
- s'awar, s'awor* «fourche (pour ramasser de la bouse sèche); main, patte». [sabar]
- s'āral* «gris, cendré». [sayaral]
- s'ārmaq* «neutre, incertain». [sayarmay]
- s'ā ñóptši~* «apoplexie».
- s'āna, s'āža* «traire». [saya-]
- s'ēr* «chagrin». [sayir]
- s'ēr tš'olō* «petit caillou». [sayir]
- s'ēχa~* «beau». [sayiqan]
- s'ēχi, s'ēkχ üO*, khu. «celui de tantôt». [sayiki]
- s'egelvēreg üO, üE*, khu. «ficelle, lien» | *onňe s.* «ficelle d'onňi». [segelderje]
- s'emdž* «la graisse de l'épiploon» | *s'emdži~ ül* «nuages moutonnés». [semeji]
- s'ęńňü üO, üE*, khu. «anse, oreille (de pot, etc.); l'oeil de l'étrier destiné à recevoir l'étrivière». [senji]
- s'enkχer ɔn* «boue de gazelle dans la troisième année».
- s'erēn, serxe* «s'éveiller». [sere-]
- s'erē* «fourche, fourchette» | *s. t'amar* «nom d'une marque». [serege, seriye]
- s'ergeleŋ, zenχel s.*, «intelligent». [sergüleng]
- s'ergene* «reprendre connaissance». [sergü-, serge-]
- s'erwē* «ressort de cadenas (mongol ou chinois)». [serbege]
- s'ɔjŋł̥əŋ* «(cheval ou boeuf) dans sa cinquième année». [soyuyalang]
- s'člin*, n. usus *s'člidŋ*, «changer, échanger» | *s'čl, s'čil* «n. pr. f.» (impérat.). [soli-]
- s'člīg b'χtē* «(chameau) dont les bosses s'écartent et pendent: l'une en avant, l'autre en arrière». [soliy]
- s'ñl'ūtē* «aliéné, fou». [soliyutai]
- s'olnŋq, s'olnŋq* «arc-en-ciel». [solungya]
- s'ñŋ* «parasol». (< chin.)
- s'ñnr* «ouïe; ouïe fine». [sonur]
- s'ñnsn, s'ñnsnč* «entendre, écouter» | *s'ñnsnčtš* «ce qui écoute». [sonus-]
- s'ñŋq, s'ñŋin(̥)* «espèce d'oignon». [songgina]
- s'ñrimsnč* «ail». [sarimsay, sorisun]
- s'ñrmös* «les cils». [sormusun]
- s'ñrōl* khu. «bout de la pipe». [sorusyul]
- s'ón, s'ón* «nuit» | *s'ón donda* «minuit». [söni]

- s'óndúlné, s'ón dúlné* «passer la nuit à faire la même chose». [*söni dülü-*]  
*s'óróq* «verrue, papille».  
*s'ógdžó, s'ódxó* «agenouiller». [*sögüd-*]  
*s'ógdžóx, s'ódxóx* «faire agenouiller». [*sögüdke-*]  
*s'óm* «mesure de longueur, empan: distance entre l'extrémité du pouce et celle de l'index». [*sögüm*]  
*s'ondag* «combe».  
*s'on(a)s* üO, *s'onal* ab., «artère, veine, pouls». [*sudasun, sudal*]  
*s'ogø, s'or* «biche». [*suyu*]  
*s'ogor* «vendredi». (≪ scr.)  
*s'om* üO, khu., ab. «flèche; district». [*sumun*]  
*s'ondaga* «grande moufle, gant».  
*s'ondalān* *jáwñéen* «monter à deux le même cheval». [*sundala-*]  
*s'or* «courroie, lanière». [*sur*]  
*s'orxa* «apprendre, s'accoutumer». [*sur-*]  
*s'orxa* «interroger, s'informer» | *tş'émás neg-im s'ori-dá* «je veux te demander quelque chose». [*sura-*]  
*s'owarar* «stupa». [*suburyan* < ouig.]  
*s'owé* «stérile(femme, femelle)». [*subai*]  
*s'owad* «perle». [*subud*]  
*s'owag* «fossé» | *s. da't'an* «faire un fossé; s'allonger (se dit d'un fossé)». [*subay*]  
*s'oworlān bénā* dans *on* s. «les étoiles sont allumées». Cf. mong. *subur-*.  
*s'ó* üO, ab. (da-wang), *s'ogø, sor* ab. (beile), «aisselle». [*suyu*]  
*s'ó* «vinaigre». (< chin.)  
*s'ón* «être assis, s'asseoir» | *s'ó-dá!* imperat. [*sayu-*]  
*s'ólar* üO, üE, khu. «seau, boisseau». [*sayulya*]  
*s'óir, s'óir* üO, üE, khu. «siège, soubslement» | *t'ogñ~* s. üE «étagère»;
- láné* s. üO, khu. «bougeoir». [*sayu-rin*]  
*s'únžia* «dévotion, piété». [*süsüg, sü-žüg*]  
*s'únid* üE, üO, khu., ab. «nom de la tribu Sunit». [*sünid*]  
*s'uls* üO, *s'uls* üE, ab., «salive, bave» | *älbžéen* s. «toile d'araignée». [*silüsün*]  
*s'üm* üO, khu., *s'ümę* «temple, lama-serie». [*süme*]  
*s'üns, s'üns* «âme». [*sünesün*]  
*s'ülwür* «espèce de muflière». [*sülbegür*]  
*s'ürüa* «troupe, troupeau de bétail» | *mal s. s'énö?* «est-ce que le troupeau de bétail est en bonne condition?» [*sürüğ*]  
*s'ü* üO, üE, khu. «lait». [*sün*]  
*s'üder* «ombre». [*següder*]  
*s'üder* «rosée». [*sigüder*]  
*s'üñž* «os iliaque, hanche». [*següji*]  
*s'ül* «queue». [*segül*]  
*s'ürs* «haleine, soupire». [*següresün*]  
*s'üñçé, süñçé, s'ix üO, s'ik üE*, «boucles d'oreilles». [*süike*]  

*šäñži~* üO, ab. (da-wang), *šašé~* ab. (beile), «religion». [*šasin, šajin* < ouig. ≪ scr. ]

*šal* üO, khu. «sol pavé, plancher; cadre en bois du foyer». [*šal*]  
*šalñž* «puce d'herbe». [*silja*]  
*šalñži'fë mor* «cheval moucheté». [*sil-žatai morin*]  
*šallam* üO, khu. «des pieds du support». [*šalang*]  
*šaliwiñ* üO, *šärwiñ* khu. «nom d'un gâteau». (< chin.)  
*ša~z, ša~s* «instrument à trois cordes». (< chin.)  
*ša~z* «viande hachée faite avec des légumes». (< chin.)

- šān «gratification, prime». (< chin.)  
 šānana «gratifier, primer». [šangla-]  
 šār üO, khu., ab. «jaune». [sira]  
 šār «boeuf châtré» (= er üxür). [šar, čar]  
 šāršowō «hibou». [sira sibayun]  
 šārar, šārga «robe de cheval: espèce de couleur isabelle». [sirya]  
 šāraxtši «gazelle femelle». [siryayčin]  
 šārxa, šāran üO, khu. «faire cuire, rôtir». [sira-]  
 šāril «cadavre (en style relevé); reliques». [šaril]  
 šārs, šāras «des poils du corps de l'homme». [sira üsün]  
 šārwan üO, šārabdženā ab. «agiter la queue». [sirba-]  
 šāwas «artemisia campestris». [sibay]  
 šāwar üE, üO, khu., ab. «boue, terre pétrie, argile». [sibar]  
 šā üO, khu., šayā ab., «cheville du pied; chevilles du cerceau du toit de la tente». [siyai]  
 šānžan üO, üE, khu., ab. «jatte en porcelaine ou en faïence; porcelaine, faïence». [šayažung etc. < chin.]  
 šānžigāš üO, ab. «pie». [siyajiyai]  
 šāx «donner un coup de poing». [siy-a-]  
 šāxar «corsac, renard des steppes».  
 šāxai «botte en étoffe». [šaqai < chin.]  
 šāt'an «sucre (en poudre)». [šatan(g) < chin.]  
 šāril'dž «espèce d'armoise». [siraljin]  
 šēdan «pouvoir, savoir». [šida-]  
 šēdal't̄ «ayant des talents; vigoureux». [čidal-tai]  
 šēldžir't'an «être réduit en bouillie (viande).
- šénaga, šenar üO, khu., «cuiller à long manche, louche». [sinaya]  
 šentagar «(nez) retroussé». še~sāt̄, še~sē «légume». (< chin.)  
 šewer, šeweri~ məD, «bocage d'un terrain humide». [siber]  
 šewgar nüdt̄e «ayant de petits yeux». šen üO, khu., ab. «uriner». [sige-]  
 šēr üE, üO khu. «la partie inférieure des pattes des animaux». [sigira]  
 šes üO, khu., ab. «urine». [sigesün]  
 šidžir al't «or fin» | š. ab. «mot pour or, si le mot al't est tabou». [sižir]  
 šig «comme, en manière de». Cf. mong. precl. sitü.  
 šil «nuque». [sile]  
 šil «verre, glace; bouteille en verre». [sil < tib.]  
 šiluw, šilü üO, khu. «jambe, tibia; tuyau de pipe». [silbe]  
 šilüs üO, šülüs ab., «lynx». [silegüsün]  
 šim üO, ab. «suc, sève». [sime]  
 šimpax üO, šimpax ab. «essayer». [simda-]  
 šimirig üE, üO, šam(a)raa ab. «grêlon de petite taille, grésil» | š. xajinžen üE, üO, ab. «grésiller». šimne, šimeq «sucer». [sime-, simi-]  
 šimnen, šemnen «chuchoter». [sibene-]  
 šin «nouvel; le commencement du mois» | šinīq gorwani nādam «festival du troisième jour de la lune» [sine]  
 šinge~ «liquide; peu fourni» | šinge~ s'ū; šinge~ üs. [singgen]  
 šir «laque, vernis» (= ab., khu. bədoq)  
 [sir]  
 šir, üxri~ šir, üO, ab. «peau de boeuf, cuir». [siri]  
 širdeğ üO, üE, khu. «tapis de feutre; chabraque». [sirdeg]  
 širdeŋ «teinter». [sirde-]

- širem** üO, khu. «fonte (fer)». [sire-mün]  
**širę** üE, üO, khu. «(petite) table». [sirege]  
**širū~**, **širū~** «vêche, rude, grossier» | **širū~ iſtē~**; **širū~ borń**. [sirügün]  
**širwętę̄n** «avoir honte». [sirbegete-]  
**šiwę** «barrière, palissade». [sibege]  
**šidžexę̄** «juger, arranger». [sigidke-]  
**šoq** üO, ab. «plaisanterie». [šoy]  
**šolgınan** «débiter rapidement, parler vite». [silyuna-]  
**šont'ogor** «nez en patate».  
**šonjxor** üO, khu, ab. «gerfaut». [sing-gor, šonggor]  
**šorjnom boχfē** «(chameau) dont les bosses sont inégales: l'antérieure est plus haute et droite, la postérieure pend en arrière».  
**šor** «broche, pieu, tige de fer». [siru]  
**šorgnolži~** «fourmi». məri~ š. «espèce de fourmi». [siryu(ya)ljin]  
**šorŋŋ** «pic de montagne». [šorong]  
**šorloχo** «piquer avec une tige, embrocher» (par exemple, de la viande). [sirula-]  
**šorń** üO, ab., **šorń** üO, «terre, poussière». [sirui, siruyai]  
**šolđenā**, **šolon** üO, khu., ab. «plaisanter, se moquer». [šoyla-]  
**šondör** üO, khu., ab. (beile), **tšondör** ab. (da-wang), «entrave à trois pattes». [čidür]  
**šol** «soupe, bouillon» | **χar šol** «bouillon». [silün]  
**šont'ogor** «(nez) pointu».  
**šodaq** «culotte des lutteurs; caleçon».  
**šod(a)rga**, **šodrar** «droit; loyal». [siderpu]  
**šogor** üE, «n. pr. m.»  
**šogō**, **šogāi** «broussailles, épaisseur de la forêt». [siyui]
- šolō~** «droit» | **šolōχo~** üO, ab. [siluyun, siluyugan]  
**šolom**, **šoloms**, **šolmos** «orge». [simnus, simnu]  
**šomđol** «cousin, moustique». [simuyul]  
**šorgölar** üO, khu. «tiroir». [siryuyulya]  
**šödan** «courrier, poste». [siudan < chin.]  
**šödei** «grand sac». [siudai < chin.]  
**šordžen** «s'élever (se dit de la tempête froide)». [siyur-]  
**šörga**, **šörar** «tempête froide». [siyur-yar]  
**šüd** «dent» | **šüdtē** «ayant des dents» üO, khu., ab. [sidün]  
**šüvlen** «(cheval ou boeuf) dans sa troisième année; (mouton ou chèvre) dans sa deuxième année». [sidülleng]  
**šüngenär** «fronde, lance-pierre». Cf. drg. šüngenär id.  
**šur** «corail; n. pr. f.» [siru, suru]  
**šurüs** «tendon». [sirbegüsün]  
**šü** üO, khu. «soude, salpêtre». [siu < chin.]  
**šün**, **šüχtsin**, **šüdž bärin** «tamiser, filtrer; juger, contrôler». [sigü-]  
**šügdeχ** «être jugé». [sigügde-]  
**šügül** «écumoire». [sigügül]  
**šülen** «tanner avec de la šü» | **tšayāyār šülen** «tanner la peau avec la partie liquide du babeurre bouilli».  
**šüleχe** «juger (dans la lutte)».  
**šür** «peigne fin; balai». [sigür]  
**šürdne** «(se) peigner; balayer». [sigür-de-]
- t'a**, **tā** «vous» | gen. **t'anē**, -tań, acc. **t'anī(g)**, dat. **t'anp**, com. **t'anlē**, soc. **t'antē**, abl. **t'anäs**, instr. **t'anār**, acc. dual. **tā** **χyjolta**, **tā** **χyjiria**. [ta]

- t'agal'ts'ig* «cheville du pied (de mouton)». Cf. khalkha *t'agal'ts'ag*.
- t'aglä* üO, khu. «couvercle (des récipients); plaque (du fourneau)». [tayla-yan]
- t'al* «côté; plaine» | *t'al s'ar* «demi-lune». [tala]
- t'alwör* «réciipient pour l'encense». [talbiyur]
- t'am* «enfer». [tamu]
- t'amar* «sceau, cachet, estampille; marque (sur le bétail)». [tamaya]
- t'amšän* «faire du bruit avec la langue et les lèvres en mangeant». [tamsiya-]
- t'an(a)* «perle». [tana]
- t'anarmä* got'al «espèce de botte».
- t'anił'tś'in* «faire la connaissance de». [tanilča-]
- t'anin* «connaître». [tani-]
- t'angad* «tibétain, Tibét». [tangyud]
- t'angnē* «palais». [tanglai]
- t'angs* «grand récipient». (< chin.)
- t'argalχa* «s'engraisser». [taryula-]
- t'arga~* «engraissé» | *t. sēχan namar-*  
*džidž bēnō?* «est-ce que votre bétail  
est engrassé et est-ce que vous  
passez un bon automne?» [tarγun]
- t'ariχ* «cerveau». [tariki]
- t'arlan* džas «taches de neige» | *erēn*  
*t'arlan* džas id. [tarlan]
- t'ar'iā* «qui est en bonne condition,  
vigoureux».
- t'as* üE «vautour» [tas]
- t'aw* «de bouton du «mors» (*böl'*) des  
chameaux». [tab]
- t'aw*, adj. *t'awa~*, *tawo~*, «cinq».  
[tabun]
- t'awalag* «épais carré de feutre sur  
lequel on est assis». [talbay]
- t'awarag* üO, khu., drg. «marmotte».  
[tarbayan]
- t'awog* «sommet d'une montagne». [tabay]
- t'awog* «assiette, plat; plante du pied». [tabay]
- t'äwi*, *t'äw*, adj. *t'äwi~*, «cinquante». [tabin]
- t'äwin* «placer sur». [talbi-]
- t'äna* «résoudre, trouver la solution  
(d'une énigme)». [taya-]
- t'äl'tś'ag* «trouver mutuellement la  
solution des énigmes». [tayalča-]
- tärna* «s'emboîter l'un dans l'autre,  
(se) convenir, aller bien» | *jarlagtś'in*  
*o'ts'irgūž ix gū'ts'i'tē, üxurlē t'ärax-*  
*gūžstē!* «le yak est terriblement fort,  
comment se mesurer à un boeuf?»  
[tayara-]
- t'är'tś'ig* «boîte en feutre de forme  
cylindrique». [tayarčuγ]
- t'äs* «plafond». (< chin.)
- t'elna* «ôter, se déshabiller, dénouer». [tayil-]
- t'ēwaŋ* «paix, tranquillité» | *s'ēχa~*,  
*t'ēwaŋ tś'ag*. [tayibung]
- t'eqžexē* üO, ab. «nourrir». [tejiye-]
- t'elia* «nom d'un vêtement».
- t'embū* «syphilis» | *t. jar'tē* «syphilitique».  
< chin.)
- t'emē* üO, khu. «chameau; tour (aux  
échecs)». [temege]
- t'end(e)* «là». [tende]
- t'enę* «imbécile, stupide». [teneg]
- t'enjer* «ciel». [tngrı]
- t'er* «cela» | gen. *t'eria*, acc. *t'erī(a)*,  
dat. *t'erend*, com. *t'erenlę*, soc.  
*terentē*, abl. *t'ernęs*, instr. *t'er(ūy)er*;  
*t'er* *xū~* «il». [tere]
- t'ereq* üO, khu. «voiture». [terge]
- t'ergülexts* «chef» | *órxın t.* «le maître  
de la maison». [terigülegči]
- t'ewerne*, *t'ewürne* «embrasser». [tebe-  
ri-]

- t'ęg «cheville, crochet». [tegeg]*
- t'ęrem üO, khu. «moulin». [tegerme]*
- t'i-t'i «interjection exprimant la sensation de froid» | t'i-t'i, jāsa~ χǖi t'e~ övöör wē! «brrou, c'est un jour terriblement froid!»*
- t'əgñ üO, khu., üE, «marmite». [toyuyan]*
- t'əyṛō «grue». [toyurayun]*
- t'əl üO, khu. «miroir; virole de la pipe, du couteau». [tolı]*
- t'əl(ə)gñ üE, üO, khu. «tête». [toluyai]*
- t'əm «chef, principal». [tomi]*
- t'əmnā, t'əmon, t'əmžen «tresser, natter» | nəs t. [tomu-]*
- t'əmō «grippe». [tomuyun]*
- t'əŋgərəq «canif». [tongyuruy]*
- t'ər «petit filet, lacet» | t'ərər šüdž bärdaq. [tour]*
- t'əror «soie». [toryan]*
- t'əwolqət'ē «tacheté». Cf. mong. tolbutai.*
- t'əwɔrō «ornements métalliques (par exemple, sur le gilet des lutteurs)». [toburuu]*
- t'ən «nombre». [toya]*
- t'ənəq «outarde». [toyuday]*
- t'əlm «compter». [toyala-]*
- t'əq «poids suspendus (de balance)».*
- t'ən(ə) üE, üO, khu., ab. «des cerceaux et les arcs du toit de la tente». [toyono]*
- t'ər «nom d'un fruit; nom d'une marque». [toyur]*
- t'əs «poussière». [toyusun]*
- t'əq «trotule». [toiyi]*
- t'əilən üO, khu. «faire des sauts de mouton». [tuyila-]*
- t'əiləns üE, üO, ab. dans (j)irgenē t. «petites taches ou amas de neige (au printemps)».*
- t'əB, t'əW «continent, île». [tib]*
- t'əapör «le jour avant er't'üd».*
- t'əl «les jeunes du bétail». [tol]*
- t'əmör «fer» | t'əmör nəs «fil de fer». [temür]*
- t'əmös «pomme de terre». [tümüsün]*
- t'əmpən üO, khu. «cuvette, lavabo». (< chin.)*
- t'ər(ə) «gouvernement» | ols t'ər «politique». [törü]*
- t'ərəx «maître». [törü-]*
- t'ə «espèce d'empan: la distance entre l'extrémité du pouce et celle du doigt du milieu». [töge]*
- t'əmer, t'əmer «incendie». [tüimer]*
- t'ə nögöör «de jour après nögödrim margat'a».*
- t'əgol, t'əgal üE, üO «veau dans sa première année». [tuyul]*
- t'əla~ (= alalnā~) «combat, bataille».*
- t'əjā «rayon (du soleil, etc.)». [tuyaya]*
- t'əlga, t'əlar üO, khu. «support à quatre pieds». [tulya]*
- t'əlgər, t'əlgar, t'əlgər «étançon, appui». [tulyur]*
- t'ənşəl «pic, pivert». [tongsiyul]*
- t'əngalaq «clair, limpide». [tungyalay]*
- t'ənjə üO, khu. «couleur à l'huile». (< chin.)*
- t'ər ab. «petite ville». [tura]*
- t'əror «grand et gros».*
- t'əlē «dièvre». [taulai]*
- t'ərē «sabot des animaux». [toyurai]*
- t'ərar üE, üO, «mur; paroi en feutre de la tente». [tuyurya]*
- t'ərəb'k khu. «pipe russe». (< russe)*
- t'ülen üO, khu. «brûler (intrans.)». [tüle-]*
- t'üle üO, khu. «combustible». [tülegen]*
- t'ülen üO, khu. «brûler (trans.), faire du feu». [tülege-]*
- t'üm «dix mille». [tümen]*
- t'ürülen, n. perf. t'ürülse~, «devancer,*

- être le premier, champion». [teri-güle-] *türük* «auparavant, plus tôt, précédemment». [türün] *tün*, n. usus *tüdeq*, «ramasser». [tegü-] *tüx* «histoire». [teüke] *tüxi* «cru, brut». [tegükei] *tüpçelin* «nom d'une herbe médicinale». (< chin.)
- ts(igi)* «aussi» | *yan-tş-ügüi* «nulle part». [ču] *tsaq* «heure; montre; temps». [čay] *tsaqä* «la partie liquide du babeurre bouilli». *tsaqä* üO, khu. «blanc». [čayayan] *tsaqirig* üO, khu. «cerveau, anneau». [čayariy] *tsamalan*, *tsamalad bëna* «considérer comme insuffisant». [čimala-] *tsamalyä* «tempe» | *tsamalxän jas* «os temporal». [čimargai] *tsamxaq* «cadre de fer recouvert de toile (dans la chausse-trape)». [čamqay] *tsandaga~, tsandaq* «lièvre blanc». [čindayan] *tsängana* «avoir soif». [čangya-] *tsängana* üO, *tsagnan* ab., «écouter». [čingla-] *tsar* «assiette en bois». [čara] *tsarar* üO, *tsärapar* ab., «traîneau». [čirya] *tsärä* «mare». *tsäwpar* «alezan à crinière et queue blanches». [čabidur] *tsäwqanits* «religieuse lamaïste; vieille femme». [čibayanča, sibayanča] *tsawoq* üE, üO, khu. «banne, bâche». *tsän* «au delà». Cf. mong. *činaysi*. *tsäs* üO, *tsärs* ab. (da-wang), «papier». [čaya(r)sun]
- tsşę üE, üO, khu. «thé». [čai] *tsşen* «être ou devenir blanc, blanchir». [čayi-] *tsşegdä* «agent de police, garde, gardien». [čaydaya] *tsşelmeg* «serein, ouvert (ciel)». [čel-meg] *tsşenan* üO, *tsşanan* ab. «cuire, bouillir». [čina-] *tsşenar* üO, ab. (da-wang) «qualité». [činar] *tsşendaman(i)* «de joyau čindamani» | *ts. tamar* «nom d'une marque». [čindamani ≪ ser. ] *tsşendarö* üO, khu «cendre blanche». Cf. mong. *čindara*. *tsşenggil* üE, üO «amusement, plaisir». [čenggel] *tsşerē* üE, üO, ab. «face, visage». [čirai] *tsşerelia* «beau, joli». [čirayiliy] *tsşedz* «poitrine». [čegeji] *tsşerlen* üO, *tsşelen*, *tsşel(e)χe* üO, ab. «s'abstenir de» | *ner ts.* «pratiquer le tabou des mots». [čegerle-] *tsşi, tsşi üO, üE «tu» | gen. *tsşinī*—*tsşin*, acc. *tsşäməg*, *tsşäməg*, dat. *tsşäməp*, *tsşäməd*, com. *tsşamlē*, soc. *tsşamtē*, abl. *tsşämās*, *tsşämās*, instr. *tsşamār*, *tsşämār*. *tsşigę* üE «koumys fait avec du lait de jument» | *gūn tşigę* id. [čigen] *tsşigine*, n. perf. *tsşixę~, volunt. tşigiję, tşigi* «faire de cette manière-là». Cf. *tsşingine*. *tsşimän* «valise, malle». (< russe). *tsşimeq* «ornement, parure». [čimeg] *tsşimę* «bruit, rumeur, nouvelle». [čimege(n)] *tsşimęfę* «bruyant; ayant des nouvelles, ayant une réputation». [čimegetei]**

- tʂimχen* «pioneer». [čimki-]      *tʂon(n)* «loup». [činua]
- tʂimχer* «bordure (de vêtement)». [čimkeri]      *tʂηŋkχor* «da partie de l'animal destinée au sacrifice». [čongqur]
- tʂimχür* «pince, pincette». [čimkigür]      *tʂηŋkχn, tʂηŋkχō* üO, khu., ab. «fenêtre». [čongqu < chin.]
- tʂimōg, tʂ'omōg* «moelle; os long». [čimügen]
- tʂ.* «ayant une surface qui n'est pas plus grande que la paume de la main». [činege]
- tʂinba't, voc. tʂinba'tā*, «n. pr. m.» [čing batu]
- tʂinginē = tʂiginē*. [čingge-]
- tʂirən* «traîner, tirer». [čir-]
- tʂiriq* üO, khu., ab. «armée; soldat» | *tʂiriq' jaunā, mordonā*. [čirig, čerig]
- tʂiwir* «pur, propre». [čeber]
- tʂi* «cuissard de jonec qui entre dans la botte des lutteurs».
- tʂīq* «humidité». | *qadžiri~ tʂīq*. [čigig]
- tʂim* üO, üE, khu. «tel, de cette manière-là; oui». | *tʂimē-tʂim, tʂim-l baχā, tʂimstē; tʂim Biš(ē), tʂim Be'k'ya*; *tʂim-ū-guijū?* [teyimū]
- tʂitʂā* üO, khu. «auto». (< chin.)
- tʂīq* üO, khu. «braise, éclat». [čoy]
- tʂol* «titre honorifique» | *m̄rnī tʂ.* «louanges de cheval, qu'on chante aux courses». [čola]
- tʂolmən* «Vénus (planète)». [čolmun etc.]
- tʂolwōr* üO, khu. «longe». [čilbuyur, čulbur]
- tʂomtʂidz s'ōna* «s'asseoir par terre avec une jambe repliée sous le corps, tandis que le genou de l'autre jambe reste en position relevée». [čomčayi-]
- tʂon(n)* «loup». [činua]
- tʂηŋkχor* «da partie de l'animal destinée au sacrifice». [čongqur]
- tʂηŋkχn, tʂηŋkχō* üO, khu., ab. «fenêtre». [čongqu < chin.]
- tʂvnts'ognr* «dont la base est plus étroite que le sommet» | *tʂ. bōgsō.* [čomčayar]
- tʂvrrr* üE, üO, khu. «tuyau; bec (de théière)». [čoryu]
- tʂñdž* üE, üO «cadenas chinois». [soyuji, čoyuji < chin.]
- tʂñxor* üO, ab. «bigarré». [čouqur]
- tʂolō* «loisir, occasion». [čilüge]
- tʂō~* ab. «peu nombreux». [čögen]
- tʂōrōn* ab. «diminuer, devenir moins nombreux». [čögere-]
- tʂoq* «ensemble avec» | *bič x̄jir tʂoq jaunā* «j'irai avec toi».
- tʂogalpžen* «s'assembler». [čiyul-]
- tʂoglōlna* «assembler» | *ol~ x̄u~ tʂ.* [čuylayul-]
- tʂolō, tʂolō* üO, khu., *tʂolō* ab., «pierre». [čilayun]
- tʂō* «mauvaise réputation». [čuu, čab]
- tʂūngə* üO, khu. «allumette». (< chin.)
- tʂū-tʂū* «mot pour appeler ou pour faire avancer les chèvres».
- tʂūriq* «anneau à cadenas». Cf. khal-kha *tsū*.
- tʂūtʂ* «ciseau de menuisier».
- odān, odža* «s'arrêter, passer le temps». [uda-]
- odā~* «longtemps, durable; lentement». [udayan]
- odga~* «femme chamane». [iduyan]
- ogalpž* «ornement» | *ogalpži t̄ē* «ayant des ornements, orné». [uyulja]
- ogān(a)* «daver». [ugiya-]
- oʒan* «creuser». [uqu-]
- oʒan* «bouc». [uquna]

*oχā(~)* üO, khu., ab. «intelligence, esprit, signification» | *oχā(-l)* «à vrai dire; vraiment», *oχā~-l t̄s̄im bēna* «vraiment, c'est comme ça». [uqayan]

*ol* üO, khu. «semelle, fond; amadou». [ula]

*olāχtš (asū)* «rouane (jument)». [ula-(ya)γčin]

*olā~* üO, khu., ab. «rouge; rouan (cheval)». [ulayan]

*olā* «animal qu'on monte, animal de bât». [ulaya, unaya]

*olās* «peuplier». [uliyasun]

*ols* «nation, gens personnes, pays» | *geri~ ols* «les gens de la famille». [ulus]

*omdag* «bas ventre». [umaday]

*onar* «poulain dans sa première année». [unaya]

*onagaldžen* «pouliner». [unayala-]

*onagān* «faire tomber.» [unaya-]

*onār, unār* «léger brouillard». [uni-yar]

*onna, onan* «tomber; avoir une attaque d'épilepsie». [una-]

*ondāsxa* «avoir soif». [umdayas-]

*ónuzixa, onuzilxa* «pendre». [unj-i-]

*ónuzan* *xamar* «nez crochu» | *ónuzigar* *xamar* id.

*ónuzigar* «pendant». [unjiyar]

*ónuzilar* «objet pendant; sous-étri-vière».

*ónuzolan* «faire pendre». [unjiyul-]

*ón(i)* üE, üO, khu. «chevron du toit de la tente». [uni]

*ont'ana, ont'aşa* «dormir». [unta-]

*ont'aran ; ont'arān* üO, khu. «s'éteindre; éteindre». [untara-ya-]

*ongas* üO, khu., ab. «poils, laine». [ungyasun]

*ora~* «habile; artisan». [uran]

*ord, orid* «avant, antérieur, précédent; sud». [urida, uridu]

*ordžiddar* «avant-hier» | *ordži~ ordž-*

*iddar* «avant avant-hier». [urjin edür]

*organ* üO, khu. «croître, se former, s'élever». [dawas organa] «s'effleurir (sel)». [uryu-]

*orsaq, orşaq* «(faire) couler». [urus-, urusqa-]

*or't* «long». [urtu]

*ororšā* «en avant; vers le sud». [uruysi-ban]

*orol* üE, üO, khu., ab. «lèvre» | *DƏD o., DƏD o.* [uryul]

*ot'ar* «couteau». [kituya]

*ot's* «fil, corde; téléphone, télégramme». [utasun]

*ot'ā* üO, khu. «fumée». [utaya]

*ot'scir* «raison, sens». [učir]

*ödžā* «n. pr. m.»

*ön* «boire». [uuyu-]

*ol* «mont, montagne». [ayula]

*ölarχaç* «montagneux». [ayularqay]

*ol* «hibou». [uyuli]

*ol'džinā* «se rencontrer». [ayulja-]

*ol'džir* «jonction, bifurcation». [ayul-jar]

*olgan* «faire boire». [uulya-]

*ör* «colère; vapeur, souffle». [ayur]

*ör* «mortier» | *məD-ör* «mortier en bois». [uyur]

*öraq* «premier lait». [uyuray]

*öšiq* «poumon». [ayuški]

*ot' khu.* «sac oblong en toile». [uyuta]

*ot's* «la partie postérieure du dos (d'un animal)». [uyuča]

*ot'sčilaç* «se remettre». [ayučila-]

*ülnā, ülinā* «pleurer» | *geri~ or't or* *χūχed üldzhesā~* «l'enfant pleura

jusqu'à ce que (je fus) entré la maison». [uyila-]

*üd* «midi» | *iχ üd* : *arwa~χ̄jir t̄gagās orid*; *bar üd* : *t̄ernēs χ̄ñiš*; *üdēs χ̄ñiš* «après-midi». [üde]

*üdesiš* «soir». [üdesi]

*üdēr* khu. «petite corde tressée avec des poils de chameau». [üdēgeri]  
*üdēig* «lettre; écriture; plume (pour écrire)». [üʃüg, üsüg]

*üdēin* «voir, regarder». [üje-]

*üdēüm* üE, üO «raisin sec». [üʃüm, üsüm]

*üdēür* «bout, point». [üjegür]

*üg* üO, khu. «mot, parole». [üge]

*üxün, üxen* «mourir». [ükü-]

*üxulgüi* «n. pr. m.» [ükel ügei]

*üxür* üO, üE, khu., *ü<sup>k</sup>xür* üO, *üyür* üE, «boeuf». [üker]

*üye, üj* «jointure, membre, articulation; époque». [üye]

*üjēldeq* «enfant né de frères germains». [üye-gel-deg]

*üjintšir* «enfant des *üjēlveq*». [üyen-cher]

*üjir* üO, üE «inondation». [üyer]

*ülger* «conte, dicton; modèle». [ülicher]

*ündəs* «racine, fond». [ündüsün]

*üneq* «renard». [ünegen]

*ün* «prix, valeur». [üne]

*ünę~* «vrai, vérité». [ünen]

*ünər, ünir* «odeur». [ünür]

*ünər* «vraiment» | *inər t̄s̄im-l̄ bēnā.*

[üneger]

*ünę* üO, *ünę* üE «vache». [üniye]

*ünirdžit̄s̄ia* «n. pr. f.»

*ünirleq* «flairer». [ünürle-]

*ünirfepz̄en* «être perçu par l'odorat».

[ünürte-]

*üns* üO, khu. «cendre». [ünesün]

*ünseng*, *ünseq* üO, *ónsóx* üE, «flairer

(pour manifester sa tendresse)». [ünüs-]

*ür üO, ör üE*, «semence, graines, grain, pépin». [üre]

*üren* «dimer, user». [ürü-]

*ürē* «étalon dans sa quatrième année». [üriye]

*üren* «faire des efforts». [üre-]

*ürebdes* «dimaille, sciure». [ürübdesün]

*üril üO, óril üE*, «petite boule; pomme sibérienne». [üril]

*üs(i)* üO, khu. «cheveux, poils».

[üsün]

*üsəren* «sauter, bondir, rejoaillir».

[üsür-]

*üd üO, khu.* «porte; pièce en feutre: l'embrasure de la porte». [egüden]

*ül* «nuage». [egülen]

*ür üO, khu.* «nid; nid de fourmis (üO; dž̄ñir khu.)». [egür-]

*üren* «porter sur le dos». [egür-]

*ür* «le petit jour» | *ür t̄s̄e ilā.* [ör, üür]

*ürlē* «au petit jour».

*ümę~, üimę~* «trouble, désordre».

[üimegen]

*waŋ üO, ῅ŋ ab.*, «prince, roi». [wang, ong < chin.]

*wär, bär üO, khu.* «tuile, pot». (< chin.)

*zaχsaχa üO* (= *bodan* khu.) «hotte; nom d'un récipient». Cf. khalkha *sags* «hotte», mong. *saysa*.

*zaχal üO, saχal üE, khu.* «barbe, moustache». [saqal]

*zäχin üO, säχin üE, khu.* «garder, protéger, observer.» [saki-]

*zäχōs üO, säχōs, säχ<sup>J</sup>ūsn khu., säyōs, säχos üE*, «esprit gardien». [sakiyu-(l)sun]

- zälχi~ üO, sälχi~ üE, khu.* «vent». [salkin]  
*zälχint̄ē* «venteux». [salkin-tai]  
*zat̄t̄sil* üO «libation; instrument de libation». [sačuli]  
*zat̄t̄ir = dži~t̄s̄ir.*  
*zawχa* üO, *sawχa* üE, khu. «bâtonnets pour manger». [sabqa]  
*zawχas* «réciipient pour l'eau-de-vie» (d̄t̄t̄ ~rē~ ařxi χorōlnā).  
*zawχiŋ qōt̄al* «botte en cuir noir». [sabkin]  
*zewχe* «éphélide». [sebke]  
*zedχel* üO, *sedχel* üE, khu., ab. «sentiment, pensée, coeur». [sedkil]  
*zedχūr* «cure-pipe». [sedki-gür]  
*zeχsχer*, *zeχs̄egeř* «hérisssé». [segseger]  
*zeχs̄eren* üO, *seχseren* khu. «remuer» |
- t̄nlḡz z.* «secouer la tête». [segsüre-, segsere-]  
*zeχs̄ūriug óq̄s* «nom d'une herbe». [serke]  
*zerekχ, zer(k)χe* «bouc châtré». [serke]  
*zer̄t̄en* «droit, dressé (oreilles); nom de chien». [serteng]  
*zer̄t̄eldžülen* «mouvoir les oreilles». [serke]  
*zef̄terḡt̄f̄ē qōf̄al* «espèce de botte». [serke]  
*zox̄or* «aveugle». [soqur]  
*zox̄snoq* «ébouriffé». [soqur]  
*zoχ̄m* «s'enivrer». [soyta-]  
*zoχ̄t̄ö üO, soχ̄t̄ö khu.* «ivre». [soytayu]  
*zox̄nö* «lever, replier la partie inférieure de qc.» [sekü-]  
*zox̄örnö, jaslo~ z.* «saluer en pliant un genou tandis que sur l'autre on croise les deux mains». [sekü-]  
*zös, zösö üO* «fiel». [sösün]  
*zuχ̄bat̄ar* «la province de Sükhbātar en Mongolie».

### Addenda à la grammaire üjümücin

*Acta Orient. Hung.* XIV, p. 146, note 1: en ce qui concerne le nom *üjü-mücin* ~ *üjemerčin*, cf. mong. *kelemečin*, *kelemerčin*, *kelemürčin*.

Pp. 154—155: les voyelles *ñ* et *ö* d'une syllabe autre que la première sont plus ouvertes que celles d'une syllabe première.

P. 161, note 15: durant l'été 1962, à Oulanbator, j'ai eu l'occasion de rencontrer des Khalkhas natifs de la province de Öwörkhangaï (districts de Öldzit, et de Delgerekh dans lequel se trouve Arwai-khēr, chef-lieu de la province) et j'ai pu constater que dans le sous-dialecte de ces pays la loi des deux aspirées prévaut pour toutes les anciennes initiales *k*, *t* et *č*.

P. 161, note 16: pour quelques nouvelles données sur l'aire de la loi des deux aspirées dans les pays khalkha, cf. Ž. Coloo, *Archangaj ajmgijn baruuñ chojt nutgijn chalchyn aman ajalguuny tuchaj* [= Sur le dialecte khalkha du Nord-Ouest de la province Arkhangai]: *BNMAU Šinžléch Uchaany Akademijn Médéé* [= Bulletin de l'Ac. des Sc. de RPM] II (1962), n° 1, pp. 44—48, où on lit les mots suivants: «Dašramaar tēmdégléchēd Chovd ajmgijn Darwi, chuučin Chajrehan sumand Sutaj uulyn tuúgêr zérgéldéê orsich zachčin, chalch (Cécéг sumyn) olganar gēž nérldéđe cōony chalch *Archangajn baruuñ chojt sumyn chalch Chovsgolijn Šiné-idér sumyn chalchčuudtaj* adil

*chatuu, chašaa, choršoo, tos, talch* gêsén ûgijn êchnij *ch*, *t*-ud *g*, *d*-êér soliž *gašaa, goršoo, dos, dalch* gêž jariledag.» (p. 45, note 1) et «čanga, chónđij ûgijn êchênd orson *ch* changaj zûgijn chalchyn aman ajalguund *g*-êér sôlge dêg. Žišéê ni: *chóšig — góšig* (Arch. ch) . . . gêch mêt olon úg bij, mòn bičgijn chênljij *tûlchêch — dûlchêch* (Arch. ch), *tatvar — datvar* (Chó. ch), *urdaar-yg uldaar* (Chó. ch) gêch bolovč óór ûgênd *t > d*, *r > l*-yn sôlgêcêl tochioldson-gûj. Ingêz ûgijn êchênd orson *t > d*, *ch > g* boldog úzêgdêl Óvörchangaj, Bajanchongoryn chalchêudyn aman ajalguund nilêed tochiolddogoos (Š. Barajšir, *Zarim nutgaar javž nutgijn ajalguu, aman zochiol sudlasan tuchaj tovč óguülêch ní*: Šinžléch uchaan. technik, 1958, n° 3, 36-r tald tiz —) gadna govijn chalchêudyn aman ajalguund *t > d*, *ch > g* chutgaž jaridag úzêgdêl *Ömnögovi ajmgijn Bajandalaj*, Sévréé sumyn nutagt bij bôgoöd êd déér üed lamyn gêgêenij bujuu odoogijn Bajanchongoryn nutagt irž örtöönij alba gûjcêt-gêž bajgaad uul nutagtaa érgén oëson bôgoöd êdnijg odoor ‘*Šinécüülijchén*’ gêž nérlêdêg. Šinécüülijchnij ingêz *t > d*, *ch > g* chutgadag ní Bajanchongoryn chalchêudyn ajalguuny nôlôo bizêé». C'est à dire que «l'alternation des initiales *k > g, t > d*» ou «le développement *g < k, d < t* en position initiale» se manifeste dans le dialecte khalkha des provinces de Öwörkhangaï et de Bayinkhongor, de même que chez les Khalkhas du Nord-Ouest de la province d'Arkhangai, des districts de Mörön, de Khangai, de Tariät, de Cakhir, de Taikhar, de Ikh-Tamir (les bannières de Sečen-čin-wang et de Dalai-čoyingqor de l'ancienne province de Sayin-noyan-qan), chez les Khalkhas du district de Šine-Ider de la province Khöwsögöl (Sud), du district de Darwi de l'Est de la province Kobdo, des districts de Bayindalaï et de Sewrei du Nord-Ouest de la province Ömnögowi (chez les dernières, c'est une influence du dialecte de Bayinkhongor). — Les alternations *k > g*, et *t > d* mentionnées par M. Coloo ne sont pas autres que les résultats de l'effet de la loi des deux aspirées. Il ne parle pas du développement *č > ž*, mais, pour nous, les exemples du changement *g < k* et *d < t* rendent très vraisemblables l'existence des initiales *ž < č* dans la classe des mots en question. Les données de M. Coloo nous permettent de compter avec la possibilité de l'existence d'un nouveau territoire contigu, sur lequel la loi des deux aspirées est en vigueur.

Pour les suffixes anciens *-tur*, *-dur*, etc., *-ču*, *-žu* etc., *-čuyui*, *-žuyui* etc., nous avons quelques exemples intéressants: *garðā~* «dans sa propre main», *gar* «dans la main», *ts'aqđā~* «de bonne heure», *garđēn* «il sortit», *awđż* «en prenant», *ōqđē* «il donna», au lieu de *gar'tā~*, *gar'tsēn* etc. Ce phénomène, c'est-à-dire la disparition des formes aspirées, est attesté dans plusieurs dialectes, par exemple, dans la langue parlée khalkha (la langue littéraire moderne ne l'adopte pas) ou dans le kharačin (pour ce dernier, voir l'orthographe spécifique de la version pékinoise du *Siddhi-kūr*, édité par Temgetü).

Comme la plupart des langues et dialectes mongoles modernes, le lexique üjümüčin n'ignore pas non plus le couple de mots du genre *úxür-müxür* «boeuf»,

*s<sup>c</sup>ar-mar* «dune», *t<sup>c</sup>emē-s<sup>c</sup>emē* «chameau», *maχ-zaz* «viande», c.-à-d., les doublets d'une nuance satyrique, plaisante ou méprisante ayant la signification de son premier membre employé seul. Cf. A. D. Rudnev, *Materialy*, pp. 203—204 et L. Bese, *Zwillingswörter im Mongolischen : Acta Orient. Hung.* VII, 199—211.

Enfin, je donne ici quelques exemples de phrases contenant des particulières emphatiques *-l* (-*l*) [*ele, lu*]; *-dā*, *-dē*, etc. [*daJ*], *-ā*, *-ē*, etc., *baχā* [*bayiquā*], *-šū*, *-šū-dē* *-stē* [*busu uu* > *bisi üü*: *bisi de*, cf. Rudnev, *Materialy*, 226]: *bi-l jawan* «moi, je m'en vais», *or-n-l-dā* «alors entre !», *tšim-l-baχā* «vraisemblablement, c'est juste», *tšim-ē* «n'est-ce pas?», *tšim-ē* «certes oui», *tšim-ē-tšim* id., *jawād* (*jaw-ā-jaw*) «alors va !», *jaw-dā* id., *jawan-dā*, *biD χyjir* «certes nous irons, nous deux», *tšim-šū* ou *tšim-šū-dē* ou *tšim-stē* «c'est comme ça!», *jåq-sištē* «il est sorti, c'est vrai» ou «il est sorti, n'est-ce pas?», *t<sup>c</sup>eregada t<sup>c</sup>ištē* «(ce boeuf) peut tirer une voiture, c'est vrai!», *nēmānās awištē* «nous l'achetons aux marchands chinois, c'est vrai!», *BēDžištē*, *Bē~štē* «il y a» ou «il est». Toutes ces phrases ont une mélodie spécifique dont l'étude mérriterait un article séparé.